



# مدونة قواعد السلوك

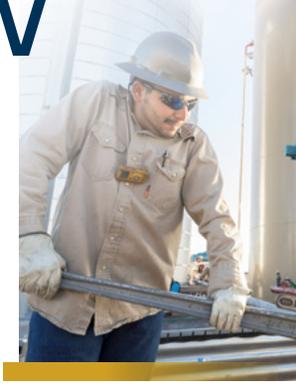
الموارد البشرية | السلامة | الإدارة | النزاهة | الابتكار

٢٢



الإدارة

١٧



السلامة

١٤



الموارد البشرية

٢



مدونة قواعد السلوك

- ٢ كلمة الرئيس التنفيذي
- ٣ هدفنا ورؤيتنا وقيمنا
- ٦ مدونتنا
- ٩ اتخاذ قرارات أخلاقية
- ١١ تقديم البلاغات

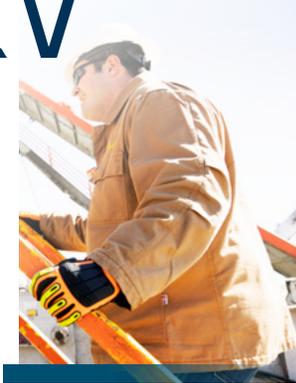
٥٧



المراجع

- ٥٧ المراجع الإضافية
- ٥٨ حقائق مهمة عن مدونة قواعد السلوك
- ٥٩ مسرد المصطلحات

٤٧



الابتكار

٣٠



النزاهة

## المحتويات

### تعليمات القراءة

قمنا بتمييز كل قسم في مدونة قواعد السلوك بلون خاص يناسب القيم المعروضة في هذه الصفحة لمساعدتك في التصفح البصري لهذه الوثيقة.

# كلمة الرئيس التنفيذي

## الزملاء الكرام

يواجه العالم تحديًا مزدوجًا يتمثل في تلبية الطلب المتزايد على الطاقة، وتنفيذ ذلك بطريقة أكثر نظافة وأكثر استدامة: ونحن نسعى جاهدين لمجابهة هذه التحديات مع خلق قيمةً لجميع المستفيدين من أعمالنا من خلال القيادة بقيمتنا، وهي: السلامة والنزاهة والموارد البشرية والإدارة والابتكار.

منذ عام 1954، كانت أصولنا الأكثر قيمة متمثلةً في سمعتنا التي حصلنا عليها بعد جهد من التميز والقائمة على الصدق والنزاهة: كما أن شعورنا بالإلحاح والملكية والتصميم يدفعنا إلى الالتزام بالتميز ومسؤوليتنا عن تنفيذ الأشياء بالطريقة الصحيحة: وتحدد مدونة قواعد السلوك المهني لدينا (يُشار إليها باسم "المدونة") الإطار لما نتحل به من قيم ومعايير وتوقعات والتي تُوجه الطريقة التي ندير بها أعمالنا.

نحن سفراء الشركة، وكل فرد منا لديه واجب والتزام بالحفاظ على أعلى مستويات النزاهة والاحترام في كل قرار نتخذه، وفي كل يوم نمر به: وتُطبق مدونة قواعد السلوك علينا جميعًا - موظفين ومسؤولين وأعضاء مجلس إدارة - ويجب اعتبارها دليلًا إرشاديًا في اتخاذ القرارات الأخلاقية التي تمكننا من اتخاذ أفضل القرارات لتحقيق أهدافنا: ونتوقع أيضًا أن يسترشد المتعاقدون وغيرهم ممن ينوبون عنا بمدونة قواعد السلوك.

تدعم مدونة قواعد السلوك حكمك وفطرتك وقيادتك السليمة. لا سيما في الحالات التي تُثار فيها الأسئلة أو الشكوك. لذا، يجب ان نبادر بقراءة مدونة قواعد السلوك و ان نفهم كيفية تطبيقها علينا: ولا يمكن أن تتضمن مدونة قواعد السلوك كل موقف محتمل، لذا إذا كنتم في شك بشأن أفضل إجابة، فيمكنكم التواصل مع قائد فريقكم أو مديركم أو إدارات الشركة المشار إليها في قسم المصادر بمدونة قواعد السلوك، ومنها الالتزام وأخلاقيات المهنة وخط الأخلاقيات لدينا: وعندما تتحدثون، فإنكم تُحيون قيمتنا المتمثلة في الإبداع، وتطالبون بأعلى أداء من خلال التحسين المستمر.

إن التزامكم بقيمتنا وسلوك أخلاقيات المهنة والالتزام بالقانون يمكّننا من تحقيق رؤيتنا بالمساهمة في التقدم البشري من خلال المساعدة في تلبية احتياجات العالم من النفط والغاز مع تحمل المسؤولية.

*John J. Christ*

جون ج. كريستمان الرابع  
الرئيس التنفيذي

## هدفنا

تلبية الطلب المتزايد على الطاقة،  
وتنفيذ ذلك بطريقة أكثر نظافة  
وأكثر استدامة.

إننا نؤمن بأن المجتمع بوسعه أن ينجز الهدفين، ونسعى  
جاهدين لمجابهة هذين التحديين، مع خلق القيمة لجميع  
المستفيدين من أعمالنا.

٢

مدونة قواعد  
السلوك

١٤

الموارد  
البشرية

١٧

السلامة

٢٢

الإدارة

٣٠

النزاهة

٤٧

الابتكار

٥٧

المراجع

## رؤيتنا

نطمح للمساهمة في تقدم البشرية،  
حاملين على أعتاقنا مسؤولية تلبية  
الاحتياج العالمي من النفط والغاز.

## قيمنا

وضعنا خمس قيم لتوجيه طريقة عملنا.

### تعليمات القراءة

قمنا بتمييز كل قسم في مدونة قواعد السلوك بلون خاص يناسب القيم المعروضة في هذه الصفحة لمساعدتك في التصفح البصري لهذه الوثيقة.



## النزاهة

نؤدي أعمالنا باحترام وأمانة وكرامة.



## السلامة

لا نتهاون أبدًا في السلامة.



## الابتكار

نضع أهدافًا قوية ولا نتوقف عند الوضع الراهن ونسعى لتحقيق أفضل مستويات الأداء من خلال التحسين المستمر.



## الإدارة

لدينا التزام أكيد بتحمل مسؤولية العمليات.



## الموارد البشرية

نعترف بأن العنصر البشري هو الركيزة الأساسية التي تقودنا نحو النجاح

# مدونة قواعد السلوك

## نحمل على عاتقنا أداء الأعمال بطريقة عادلة وأخلاقية - دون أي استثناءات

### مدونتنا:

- ✓ تذكرنا بقيمتنا.
- ✓ ترشدنا في أعمالنا اليومية.
- ✓ تفترض التوقعات المستقبلية لكيفية أدائنا للأعمال على نحو آمن ومسؤول وأخلاقي.
- ✓ تساعدنا في إطلاق الأحكام جيدًا والتحلي بالتفكير السليم.
- ✓ تحدد التزاماتنا في الامتثال للقوانين.
- ✓ تشكل قاعدتنا الأساسية في الالتزام والبرامج الأخلاقية، وتدعم مصادرها الأخرى للتوجيه مثل السياسات والإجراءات والإرشادات.
- ✓ تحدد الوقت والآلية المناسبة للتعبير عن الآراء.

### تعرف على المدونة

لا يخلو عالمنا الآن من التعقيد والتغير المستمر. ولهذا صُممت مدونتنا لإعلامكم بتوقعات الشركة في هذه البيئة دائمة التطور، لا بد لكم من اتباع هذه المدونة لاستيعابها والوقوف على سبب التزامنا بها. يمكنكم استخدام مدونتنا كمرجع عند تصفح أعمالنا.

للاطلاع على المزيد،  
اضغط هنا.



## شركائنا في الأعمال

نؤمن ونقدر علاقتنا مع شركائنا في الأعمال، ونتوقع منهم مشاركتنا في الالتزام بممارسات الأعمال الآمنة والأخلاقية والمسؤولة.

إذا كنت مسؤولاً عن اختيار الشركاء أو التفاعل معهم، فتذكر أننا لا نتوقع من شركائنا في الأعمال أقل من الالتزام بنفس مستوى المعايير الأخلاقية لدينا. لن نتعاون مع الموردين أو المقاولين أو غيرهم من شركاء الأعمال إذا ثبت لدينا تورطهم في أعمال غير أخلاقية أو مخالفة القوانين أو المنافسة غير العادلة.

ندرك تمامًا مدى أهمية شركائنا في الأعمال، وخصوصًا الموردين، في تحقيق النجاح. إننا نعمل جاهدين للتماشى مع قيمنا والالتزام **بالسلامة والاستدامة والتواصل والاحترام المتبادل**. تحدد **مدونة قواعد سلوك الموردين** لدينا توقعات الأعمال.

## من هم الأشخاص الواجب عليهم اتباع مدونة قواعد السلوك؟

### تسري مدونة قواعد السلوك هذه على:

- ✓ الموظفين والمديرين بشركة أباتشي كوربوريشن وشركاتها الفرعية والشركات التابعة لها (يشار إليها فيما بعد في هذه المدونة بعبارة "الشركة") الخاضعة للسيطرة المباشرة أو غير المباشرة للشركة.
- ✓ المقاولين والأطراف الأخرى عند العمل بالنيابة عن شركة أباتشي كوربوريشن وشركاتها الفرعية والشركات التابعة لها والجهات الخاضعة لسيطرتها.

# بيان الأيقونات

## تعليمات القراءة

اضغط على الروابط باللون الأزرق المائل للخضرة لمعرفة المزيد حول سياسات بعض السياسات والإجراءات والموارد الخاصة بالموضوع.

## فكر أولاً:

الأسئلة والإجابات الشائعة عن المواضيع.



## المفهوم أو الموضوع الرئيسي:

مبادئ مهمة أو أساسية.



## انتبه لما يلي:

أمر تجب مراعاتها في الأعمال اليومية.



## كيفية استخدام مدونة قواعد السلوك؟

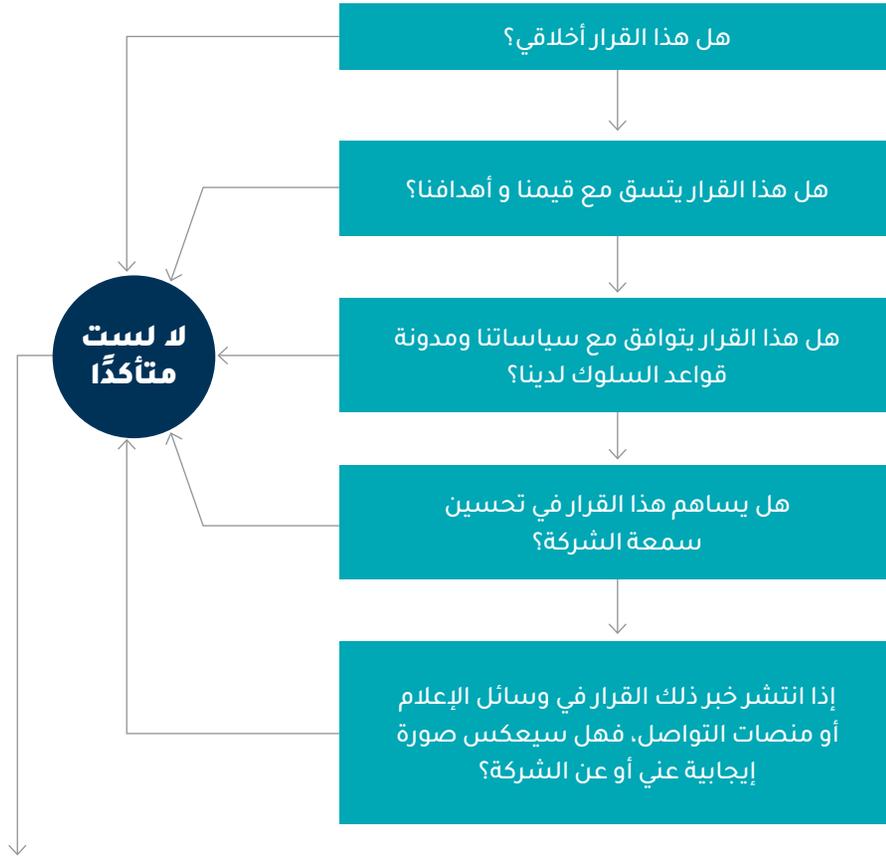
يجب على كل فرد منا أن يتصرف وفقاً لقيمنا، ومدونة قواعد السلوك، والسياسات، والقانون. تحدد مدونة قواعد السلوك لدينا التوقعات بشأن آلية إدارة أعمالنا. ونحن نحافظ إلى جانب ما سبق على [سياسات وإجراءات وإرشادات](#) أخرى تدعم مدونة قواعد السلوك.

مع أن مدونة قواعد السلوك لا تتناول كل القضايا الأخلاقية أو القانونية التي قد نواجهها، إلا أنها تضع مساراً لالتزامنا بالعمل محافظين على السلامة والأخلاق والاستدامة. اجعل مدونة قواعد السلوك دليلاً لك، إذا ساورتك أي شكوك، يمكنك الرجوع إلى إرشادات مشرفك أو الموارد الأخرى المذكورة في مدونة قواعد السلوك. إننا جميعاً نشارك في الالتزام بالإبداع؛ وهذا التطلع لكل ما هو جديد يطلق العنان لقدراتنا ويحدد أغراضنا.



## ماذا يجب عليك أن تفعل؟

تتسم بعض قراراتنا بالبساطة والسهولة، وبعضها على خلاف ذلك، ولذلك إذا واجهتك صعوبة في تحديد مدى أخلاقية اختيارك، فاسأل نفسك الأسئلة التالية:



إذا كانت إجابتك "لا" فأحجم عن ذلك القرار، أو انصح الشخص الآخر الذي يتخذ ذلك القرار، ويشمل ذلك الاستعانة بمنظومة الأخلاقيات، أما إذا كنت "غير متأكد" فتمهل واطلب المشورة من القادة أو قسم الالتزام والأخلاقيات.

# اتخاذ القرارات الأخلاقية

كل قرار تتخذه سيؤثر حتمًا عليك وعلى شركتنا، لذلك كن على دراية بتلك التأثيرات، لأن أفعالنا تعتبر مرآة لنا ولشركتنا.

## اتخاذ القرارات الصحيحة

نتعهد باتخاذ القرارات الصحيحة دائمًا، ومشاركة المسؤولية في:

- ✓ معرفة وتطبيق وتعزيز قيمنا ومدونة قواعد السلوك
- ✓ الالتزام بالقوانين
- ✓ طرح الأسئلة
- ✓ الإبلاغ عن المخاوف





## فكر أولاً:

**السؤال:** في هذا الصباح قدم أحد زملائي شكوى عن مخالفة محتملة لمدونة قواعد السلوك، فما الذي يجب عليّ فعله؟

**الجواب:** استمع وشارك مع أعضاء فريقك، فأنت تؤدي دور المسؤول الأخلاقي من خلال:

- ✓ فتح المجال للتواصل والثقة.
- ✓ تمثّل ملجأً يرجع إليه أعضاء الفريق في رفع مخاوفهم.
- ✓ تتفاعل عندما يتصرف أحد أعضاء الفريق بشجاعة و يبلغ بحسن نية عن اية مخالفة.

**السؤال:** أحدهم يريد الحفاظ على سرية هويته، فماذا أخبره؟

**الجواب:** انحن نحافظ على سرية هوية المبلغين عن المشاكل وكذلك المشاركين في التحقيقات المسموح بها قانوناً.

## مسؤولية القيادة

يجب على كل شخص أن يكون قدوة في عمله بغض النظر عن منصبه، وهذا يعني إظهار قيمنا وتعزيز الالتزام بمدونة قواعد السلوك.

إضافةً إلى ما سبق، فإننا نتوقع من قادة الموارد البشرية التصرف بطريقةٍ تثبت أنهم جديرون بالثقة في منصبهم، ويشمل ذلك:

- ✓ التصرف بنزاهة واحترام
- ✓ التصدي للسلوكيات الانتقامية
- ✓ تعزيز ثقافة السلامة والاحترام
- ✓ اتخاذ القرارات اللازمة لمعالجة القضايا والمشاكل القائمة



### انتبه لما يلي:

يعتمد نجاحنا على تشجيع الثقافة الأخلاقية وتبنيها. عند ظهور المشاكل المتعلقة بحسن نية، فإنه يجب عليك فوراً إخطار **قسم الالتزام والأخلاقيات**.



## كيف يمكن طرح الأسئلة وطلب الإرشادات والإبلاغ عن المشاكل؟

تواصل وتحدث مع:



القسم القانوني



قسم الالتزام والأخلاقيات



قسم الموارد البشرية



المديرين

الاتصال بمنظومة الأخلاقيات لدينا:



امسح رمز الاستجابة السريعة للحصول على تجربة مُحسّنة مع الهاتف:



زيارة موقعنا: [apacorp.com/ethicsline](http://apacorp.com/ethicsline)



أرقام الاتصال:



مصر	٠١٥-١٧١٨٣٤٣
سورينام	٨٤٤-٧٨٧-٢٤٧
ترينيداد وتوباغو	٨٤٤-٥٦٧-٤٤٨٥
المملكة المتحدة وشمال إيرلندا	٠٠٨-٠٣١-٨٥٢٩
الولايات المتحدة الأمريكية	٨٤٤-٧٨٧-٢٤٧
الأوروغواي	٠٠٤-٥-٤٢٥٠

إذا كنت تتصل من خارج الولايات المتحدة، فيمكنك استخدام أرقام الهاتف المدرجة على [الموقع الإلكتروني](#).

المشاكل المرتبطة بالحاسبة:



يجب رفع المشاكل المتعلقة بالحاسبة إلى لجنة التدقيق في الشركة وفقًا لإجراءات [القضايا المحاسبية](#) لدينا أو عن طريق الكتابة إلى لجنة التدقيق لدينا على العنوان الموجود على اليمين.

مراسلة لجنة التدقيق الحسابي كتابيًا:

مجلس إدارة شركة أباتشي كوربوريشن  
عناية: لجنة التدقيق الحسابي

شركة أباتشي كوربوريشن

٢٠٠٠ غرب سام هيوستن بيكوي جنوب، وحدة ٢٠٠٠  
هيوستن، تكساس ٧٧٠٤٢

# تقديم البلاغات

طرح الأسئلة وطلب الإرشاد والتوجيه والإبلاغ عن المشاكل.

يحق لنا الشعور بالأمان في التعبير عن مشاكل حسن النية دون الخوف من ردود الفعل الانتقامية.

من الواجب علينا الإبلاغ الفوري عن الأوضاع التي قد تتضمن مخالف لمدونة قواعد السلوك لدينا أو سياسة الشركة أو القوانين. إن الإبلاغ عن سوء السلوك الفعلي أو المشتبه به يعين شركتنا على التحقيق في المشكلة المحتملة ووقف سوء السلوك ومنع المشكلات المستقبلية.

## المفهوم أو الموضوع الرئيسي



إن [خط الأخلاقيات](#) لدينا يدار من قبل طرف خارجي، ويمكنك طرح الأسئلة وطلب الإرشادات والإبلاغ عن المشاكل بشكل سري بهوية مجهولة، ولن يشارك الطرف الخارجي هويتك مع الشركة، وسيتم تزويدك برقم وصول سري يسمح لك بتبادل المعلومات مع قسم الالتزام والأخلاقيات.

إذا كنت قلقًا من الإبلاغ عن المخاوف باستخدام القنوات الداخلية، فإن منظومة الأخلاقيات لدينا تعمل على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع وتدعم لغات متعددة، مثل الإنجليزية والإسبانية والهولندية والعربية.

## كيف تحقق الشركة في البلاغات؟

إننا ملتزمون بمراجعة والتحقيق في جميع التقارير المتعلقة بالمخالفات الفعلية أو المشتبه بها لمدونة قواعد السلوك لدينا على الفور وبشكل عادل، باذلين في ذلك قصارى جهدنا.

سنحافظ على سرية الهوية قدر الإمكان أثناء قيامنا بالتحقيق الكامل والعادل.

ستستجيب الشركة لنتائج التحقيق بشكل مناسب، وقد يشمل الإجراء التصحيحي المناسب بعض الإجراءات التأديبية التي تصل إلى الفصل عن العمل، وقد يخضع الأفراد أيضًا للملاحقة المدنية أو الجنائية إذا خالفوا القانون.

لا بد من التعاون مع التحقيقات و المراجعة . إذا طلبت منك المشاركة في التحقيق أو المراجعة ، فإنه يجب عليك التعاون بشكل كامل مع التحلي بالصدق وتقديم المعلومات كاملةً ودقيقةً.

### يُحظر تمامًا:

- ⊗ إجراء تحقيق أولي من تلقاء نفسك، لأن دعاوى سوء السلوك أو مخالفة مدونة قواعد السلوك لدينا قد تشتمل على مشاكل معقدة، ولأن التحقيقات غير الرسمية قد تؤثر سلبيًا على التحقيق الداخلي للشركة والموظفين الآخرين.
- ⊗ إعاقة التحقيق أو المراجعة ، كما أن إتلاف الوثائق أو تحريفها، أو تقديم معلومات مضللة أو غير دقيقة، أو مساعدة أو دعوة الآخرين لإعاقة التحقيق أو المراجعة يعتبر مخالفةً لمدونة قواعد السلوك لدينا وقد يترتب عليها اتخاذ إجراءات تأديبية تصل إلى مقاضاة المسؤول عن إعاقة التحقيق.

## ما هي التبعيات المترتبة على عدم الالتزام؟

نتعامل بجدية مع أي مخالفة لمدونة قواعد السلوك لدينا، وقد تلك المخالفات للمدونة أو لسياسات الشركة الأخرى أو القوانين أو القواعد أو اللوائح المعمول بها إلى اتخاذ إجراءات تأديبية، تصل إلى إنهاء العمل أو فسخ العقد، وفي حالة مخالفة القانون، فقد يتم إخطار السلطات الحكومية المختصة.



## حظر السلوك الانتقامي

يقع على عاتقنا توفير بيئة يمكن فيها الإبلاغ عن المشاكل وسوء السلوك المشتبه به والمشاركة في التحقيقات والانخراط في أي نشاط آخر يحميه القانون دون الخوف من الانتقام أو الأثر.

### نحظر أي نوع من الأعمال الانتقامية ضد الموظفين لإبلاغهم عن المشاكل بحسن نية.

يستطيع موظفون وضع ثقتهم التامة في إدارة الشركة التي سنقف في ظهرهم وتدعمهم في الإبلاغ عن المشاكل بحسن نية (داخلياً أو للسلطات الحكومية) أو المشاركون في التحقيق أو يساعدون فيه. سيعاقب الأفراد الذين يقومون بأعمال انتقامية بإجراءاتٍ تأديبية، تصل إلى الفصل عن العمل، وسيتم أيضاً اتخاذ إجراءات تأديبية، تصل إلى الفصل عن العمل ضد أي شخص يقدم تقريراً أو دعاوى يعلم أنها كاذبة أو شارك في نشاط محظور حتى لو أبلغ بنفسه عن ذلك النشاط المحظور.



### انتبه لما يلي:



إن إبلاغك عن المشاكل بحسن نية يعني أنك قدمت تقريراً صادقاً وقدمت كل المعلومات المتوفرة لديك. ولا يعني ذلك ضرورة أن تكون المشكلة التي أبلغت عنها مخالفة فعلية.

### المفهوم أو الموضوع الرئيسي:

#### ما هو السلوك الانتقامي؟



يأخذ السلوك الانتقامي أشكالاً عديدة، وفيما يلي بعض الأمثلة على السلوك الانتقامي الذي تحظره الشركة:

- ✘ إجراءات التوظيف السلبية التي تؤثر على راتب الموظف أو تعويضه.
- ✘ خفض الدرجة الوظيفية أو الإيقاف عن العمل أو الفصل من العمل.
- ✘ حجب فرص التقدم.
- ✘ إعادة التعيين.
- ✘ توجيه الموظف بعدم الإبلاغ عن المشاكل إلى الجهات الرقابية الخارجية أو قنوات الإبلاغ الداخلية مثل الموارد البشرية أو قسم الالتزام أو الشؤون القانونية.
- ✘ خلق بيئة عمل معادية للموظف.

# الموارد البشرية

نقدر ان العنصر البشري هو  
الركيزة الأساسية التي تقودنا  
نحو النجاح

## مواضيع هذا القسم

- ١٥ التزامنا تجاه موظفينا
- ١٥ نقدر قيمة موظفينا
- ١٦ توفير فرص توظيف متساوية
- ١٦ منع التمييز و المضايقات

## التزامنا تجاه موظفينا

# موظفينا سر نجاحنا. نُعين ونُوظف الأفضل في مختلف الإدارات الفنية وإدارات الأعمال.

### نقدر قيمة موظفينا

نحن ملتزمون بتعزيز بيئة عمل شاملة تقدر قيمة جميع الموظفين وتدفعهم للنجاح والشعور بالانتماء، كما نقدم لموظفينا التعويضات والمزايا والفرص تنافسية.

نسعى لتحقيق المهنية ونتعهد بتوفير بيئة عمل يسودها الاحترام. يجب أن تكون بيئة العمل شاملة داخل المقرات أو خارجها، حيث لا مجال للمضايقات أو أي نوع من التمييز سواء العرقي والجنسي أو غير ذلك.

نشجع موظفينا على التفكير خارج الصندوق؛ كما أن العمل الذي يتضمن تحديات ويمنح مكافآت يساهم في تطوير وصقل المهارات. فمن ميدلاند إلى القاهرة، ومن باراماريو إلى أبردين، لا نستطيع النجاح بدون موظفينا. إن تميز موظفينا ومجتمعنا يسفر عن خلق ثقافة شاملة تشجع على الابتكار والإبداع. إننا نحتفي بالأفكار والآراء والخبرات والمواهب والخلفيات المتنوعة.





## توفير فرص توظيف متساوية

نحمل على عاتقنا تعيين الموظفين والاحتفاظ بهم وتطوير مهاراتهم وتوفير فرص توظيف متساوية إلى المتقدمين للوظائف بغض النظر عما يلي:

- العمر
- الجنس
- المعلومات الوراثية
- العرق
- الهوية الجنسية
- التاريخ العسكري
- اللون
- الحالة الأسرية
- الإعاقة الجسدية
- الأصول القومية
- الحالة الاجتماعية
- أي سمات شخصية يحميها القانون
- الدين
- الميول الجنسية

يتم اتخاذ القرارات في مكان العمل دون النظر إلى السمات الشخصية التي تحميها القوانين المعمول بها.



## منع التمييز و المضايقات

### منع التمييز و المضايقات.

لا مجال لدينا للتمييز أو التحرش الجنسي أو المضايقات على أساس خلفية معينة يحميها القانون مثل العمر أو العرق أو الأصل القومي أو الدين أو الجنس أو الميل الجنسي أو الإعاقة.

قد يكون التحرش جسدياً أو لفظياً أو بصرياً وهو محظور سواء حدث في مكاتبنا أو في أماكن أخرى مرتبطة بعملنا.

### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

#### ما هو التحرش؟



أي سلوك غير مرغوب فيه ويتسبب في خلق بيئة عمل مؤذية نفسياً أو عدائية أو كراهية.

# السلامة

لا نتهاون أبداً في السلامة.

## مواضيع هذا القسم

- ١٨ التزامنا بالسلامة
- ١٩ ضمان الصحة والسلامة في مكان العمل
- ٢٠ العنف في مكان العمل
- ٢١ الكحول والمخدرات والمواد الخاضعة للرقابة

## التزامنا تجاه موظفينا

# نحن ملتزمون بصحة وسلامة موظفينا ومقاولينا والعنصر البشري في المجتمعات التي نعمل فيها.



نحن نعمل على تعزيز ثقافة السلامة التي تمكن القوى العاملة لدينا من تعليق/إيقاف أي مهمة عمل حال ملاحظة أي سلوك يبدو لهم غير آمن، ما يعني أن جميع أعضاء الفريق داخل الشركة أو في الموقع يتمتعون بصلاحية تعليق/إيقاف العمل، التي تسمح لهم بإيقاف النشاط وإعادة تقييم ظروف العمل ومراجعة إجراءات السلامة قبل استئناف العمل.

تمثل السلامة أساس قيمنا الأساسية وتتصدر دائماً قائمة الأولويات في عملية صنع القرار على كل مستوى من مستويات المنظمة.

نطبق قيمنا الأساسية ومعاييرنا وممارساتنا التشغيلية على القوى العاملة لدينا حفاظاً على ثقافة قوية للسلامة. نسعى جاهدين للقضاء على الحوادث اليومية في جميع عملياتنا العالمية.

## مبادرة منع الحوادث



تدعو **مبادرة منع الحوادث** التي أطلقت على مستوى الشركة إلى تحفيز عقلية السلامة والمسؤولية البيئية لدى موظفينا ومقاولينا على كافة المستويات، وهي أسلوب ونهج للعمل وتمكين القوى العاملة لدينا من القيام بالشئ الصحيح، أيا كان الموقف. وفيما يلي نستعرض بعض مجالات تركيزنا:



ثقافة السلامة  
والمسؤولية البيئية



عقلية القوى العاملة



توقعات القوى العاملة



قواعد الإنقاذ في الاتحاد  
الدولي لمنتجي النفط والغاز



ما نفعه ليس  
مضيعةً للوقت



السلوك الثقافي للبيئة  
والصحة والسلامة



التحقق والإقرار  
بالسلامة



المراجعة والتفتيش  
بالسلامة

## ضمان الصحة والسلامة في مكان العمل

يعتمد نجاحنا على تعزيز بيئة عمل آمنة وسالمة ومستدامة. يجب علينا الحذر واتباع جميع سياسات الشركة المعمول بها وقواعد وقوانين وأنظمة الصحة والسلامة والبيئة، وأن نتبعها، مع تطبيق المعايير المقبولة حال عدم وجود قوانين.

نحمل مسؤولية متبادلة تجاه بعضنا البعض بشأن التركيز على السلامة. لدينا فرصة التحدث عن السلامة، ونشجع ثقافة "تعليق العمل". تمنح **سياساتنا وإجراءاتنا** العمال إمكانية الوصول المباشر لتقديم الأفكار أو الاقتراحات أو الملاحظات لتحسينها وتحديد المخاطر المحتملة لمنع حوادث السلامة. نؤمن بأهمية التواصل والمشاركة من القوى العاملة لدينا لدعم وتطوير ثقافة السلامة لدينا.

تحدد **سياسات البيئة والصحة والسلامة** في الشركات العاملة التابعة لنا العاملة التزاماتنا بالتحسين المستمر من خلال الحد من الأخطار لتقليل المخاطر على موظفينا والمجتمعات التي نعمل فيها. نقوم بتحليل الأداء والاتجاهات لتطوير برامج تركز على منع الحوادث.



## العنف في مكان العمل

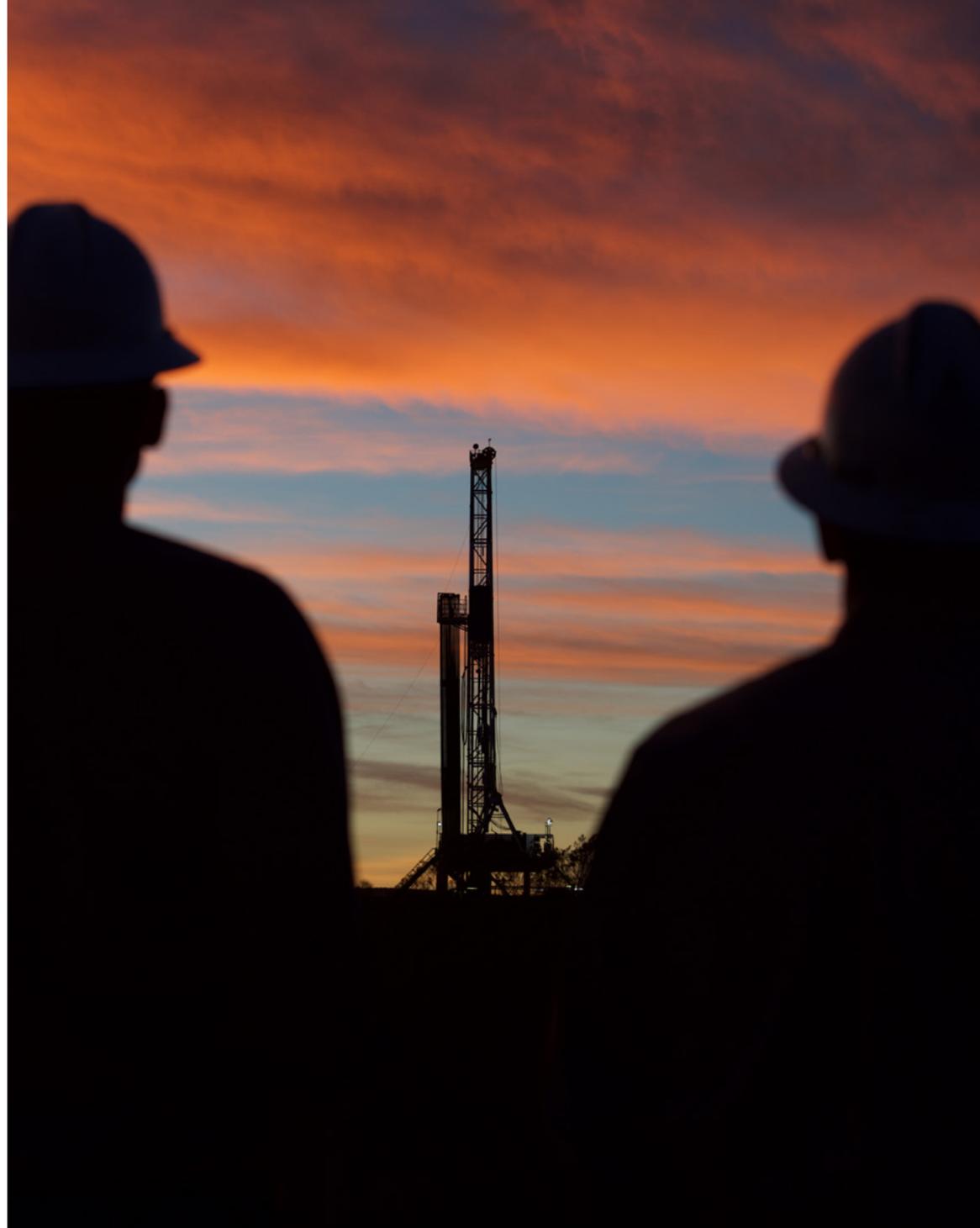
لن نتساهل في التعامل مع أشكال العنف أو التهديدات أو الشجار أو التنمر أو الترهيب أو بث الخوف في مكان العمل أو في أي أماكن أخرى مرتبطة بأنشطتنا العملية.

نحن ملتزمون بتوفير مكان عمل آمن يوفر السلامة.

### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

#### الأسلحة النارية والأسلحة البيضاء

يُحظر استخدام الأسلحة النارية والأسلحة البيضاء داخل الشركة ما لم يُصرَّح بذلك بموجب القانون وبموافقة الشركة.





## فكر أولاً:

**السؤال:** يتأخر زميلي عن العمل وغالب كلامه غير مفهوم، وترتجف يده أحياناً، أخشى أن يكون لديه مشكلة تتعلق بالمخدرات أو الكحول. ماذا يجب أن أفعل؟

**الجواب:** شارك المشكلة معنا. نحن نتحمل مسؤولية الإبلاغ الفوري عن مشاكل السلامة وبيئة العمل غير الآمنة.

**السؤال:** في وقت فراغي الليلية الماضية، تناولت الكحول والمخدرات. وأظن في هذا الصباح أثناء العمل، أنه قد يكون للكحول والمخدرات بقايا داخل جسمي. هل سيتم اختباري وما هي العواقب؟

**الجواب:** إذا أثر الكحول أو المخدرات عليك سلباً فلن تكون لائقاً للعمل. وإذا كنت تعمل ولاحظت الإدارة ضعف كفاءتك في العمل لسبب معقول، فسوف تخضع لاختبار الكشف عن المخدرات والكحول، وإذا ظهرت النتائج إيجابية فستتخذ ضدك إجراءات تأديبية قد تصل إلى الفصل من العمل.

يُسمح بتناول الكحول في عشاء العمل أو في بعض المناسبات الخاصة بالشركة إذا تم استخدامه بشكل مسؤول.

## الكحول والمخدرات والمواد الخاضعة للرقابة

يجب علينا بذل قصارى جهدنا في الذهاب إلى العمل ونحن على أتم الاستعداد لأداء واجباتنا. إن القضاء على الآثار الضارة للكحول أو المواد الأخرى يساعد في حماية أنفسنا والآخرين من الحوادث والإصابات التي يمكن الوقاية منها. كما أن تعاطي المخدرات يزيد من احتمالية وقوع الحوادث ويؤثر سلباً على أداء الموظفين ومعنوياتهم. ولذلك توفر الشركة الموارد اللازمة لمساعدة الموظفين في التعامل مع مشاكل تعاطي الكحول أو المواد المخدرة.

يُطلب من الموظفين والمقاولين والعاملين في مواقع الشركة والمتقدمين للوظائف الحضور إلى العمل مستعدين لأداء واجباتهم.

### انتبه لما يلي:

يُحظر استخدام أو شراء أو بيع أو توزيع أو حيازة المخدرات أو المواد الخاضعة للرقابة أو المشروبات الكحولية المخالفة لسياسة الشركة أو القانون. كما يُحظر أيضاً أي استخدام للكحول أو أي مواد أخرى تتسبب أو تساهم في أداء وظيفي غير مقبول أو سلوك غير لائق أو مؤذي.

تشمل المواد الخاضعة للرقابة:

- ✘ المخدرات والمواد الأفيونية غير المشروعة.
- ✘ الأدوية التي يتم الحصول عليها أو استخدامها بدون وصفة طبية قانونية.
- ✘ المواد أو المكونات غير القانونية الأخرى.



# الإدارة

لدينا التزامٌ أكيدٌ بتحمل مسؤولية العمليات

## مواضيع هذا القسم

٢٣	التزامنا بالإدارة	٢٣	حقوق الإنسان
٢٤	الإشراف البيئي	٢٤	المشاركة في العملية الديمقراطية
٢٥	مشاركة المجتمع	٢٥	التواصل بمهنية ومسؤولية
٢٥	الشركاء والعلاقات في الأعمال	٢٥	استخدام منصات التواصل الاجتماعي بشكل مسؤول

## التزامنا بالإدارة

لدينا **التزامٌ أكيدٌ** بتحمل مسؤولية العمليات واستدامتها مع التأكيد على الإشراف البيئي ورفاهية المجتمع وتطوير مصادر الطاقة الموثوق بها.



نحن نركز على إدارة أعمالنا بطريقة مسؤولة ومستدامة ومحترمة. ما يعني أننا ملتزمون بالإشراف البيئي ورفاهية المجتمع وسهولة الحصول على الطاقة.

## الإشراف البيئي

نحمل على عاتقنا مزاولة الأعمال بطريقة تحمي البيئة.

نحن ملتزمون بالقوانين واللوائح البيئية المعمول بها، ونسعى جاهدين لتحقيق أكثر مما تتطلبه متى كان ذلك مناسباً. وفي حالة عدم وجود قوانين تتناول بعض مجالات الأداء البيئي، فإننا نلجأ لتطبيق معايير مقبولة استناداً إلى خبرتنا العالمية الواسعة واعتماداً على أفضل ممارسات القطاع.

### نؤمن بهدفنا

تلبية الطلب المتزايد على الطاقة وتنفيذ ذلك بطريقة أكثر نظافة وأكثر استدامة: كمل لأن الإشراف البيئي والحفاظ على البيئة وتطوير مصادر طاقة مسؤولة تسير بالتوازي مع الأداء التشغيلي والنتائج المالية.

### التركيز على خفض الآثار البيئية

نحن ملتزمون بالتحسين المستمر من خلال التكنولوجيا الابتكارية، سعياً منا إلى:

- ✓ خفض الانبعاثات
- ✓ توسيع جهود توفير المياه
- ✓ الحد من الإصابات والحوادث
- ✓ توسيع جهود إدارة المخلفات
- ✓ تقليل استهلاك المياه العذبة
- ✓ حماية التنوع البيولوجي

يجب أن نكون جميعاً واعين بتأثيرنا على البيئة والمجتمعات التي نعمل بها. نحن مسؤولون عن الالتزام بسياسات الشركة وقوانينها ولوائحها المعمول بها. لن نتردد في الإبلاغ عن الأخطار أو المخاطر التي تشكل تهديداً للبيئة. توفر [سياسات الصحة والسلامة والبيئة](#) في شركتنا التابعة إرشادات للحد من تأثيرنا البيئي.

## مشاركة المجتمع

### رؤيتنا

المساهمة في تحقيق التقدم البشري من خلال المساعدة بشكل مسؤول في تلبية احتياجات العالم من النفط والغاز. ولذلك نبحت عن فرص للمساهمة في التقدم البشري. إننا نتعاون مع الحكومات والمجتمعات بما في ذلك السكان الأصليين لإحداث تأثير ذي قيمة، ونركز على بناء علاقات إيجابية ومحترمة مع المجتمعات التي نعمل فيها. نسعى جاهدين لنكون خير شريك من خلال الاستماع والاستيعاب ودعم المجتمعات والثقافات التي نعيش ونعمل فيها. نحن نحترم القيم والتقاليد الخاصة بكل مجتمع ونساهم في رفاهيتها من خلال المشاركات الاقتصادية الهادفة.

- ✓ تنمية الاقتصادات المحلية من خلال قرارات الاستثمار
- ✓ دعم التنمية الاجتماعية لمجتمعاتنا
- ✓ وفرص العمل
- ✓ السعي إلى الشراكة مع المنظمات المدنية والمجتمعية
- ✓ تقليل التأثيرات السلبية



## الشركاء والعلاقات في الأعمال

نؤمن ونقدر علاقاتنا مع شركائنا في الأعمال، مثل الموردين والعلماء وشركاء المشاريع والغير، والذين يشكلون جزءًا مهمًا من التزامنا بمسؤولية العمليات، كما أن العلاقات الإيجابية والمحترمة والشفافة القائمة على الثقة المتبادلة تعتبر مسؤولية مشتركة نتقاسمها جميعًا؛ ونتوقع من شركائنا في الأعمال التوافق مع التزامنا بتحمل مسؤولية العمليات.

نحن ملتزمون بإصدار الأحكام الصحيحة عند اختيار شركاء العمل، وسنعمل معهم لتحديد التوقعات وضمان الالتزام بالقوانين واللوائح المعمول بها؛ ووضعنا **مدونة قواعد سلوك للموردين**، ولن نعمل مع شركاء العمل الذين نعلم منهم العمل بشكل غير أخلاقي.





## حقوق الإنسان

تؤكد **مبادئ حقوق الإنسان** لدينا على التزامنا الدائم بمعاملة الجميع بكرامة واحترام.

ندعم حقوق الإنسان على المستوى العالمي، ونتوقع من جميع الموظفين والمقاولين والموردين وشركاء الأعمال أن يشاركوا هذا الالتزام في سبيل احترام وتعزيز حقوق الإنسان.

مع أن الحكومات مسؤولة عن حماية حقوق الإنسان، فإننا ندرك مسؤوليتنا في دعم حقوق الإنسان، ونستطيع إحداث تأثير إيجابي لصالح التقدم البشري وجودة حياة الإنسان.

تدعم قيمنا وسياساتنا وممارساتنا التزامنا بتعزيز حقوق الإنسان الأساسية، وخاصة ممارسات العمل، والأمن، وسلسلة التوريد، والسلامة، والعبودية الحديثة، كما ندين كل صور انتهاك حقوق الإنسان.

### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

#### ما تعريف العبودية الحديثة؟



يقصد بها عادةً العمل القسري أو العمل بالسخرة أو عبودية الديون أو عمل الأطفال أو الاتجار بالبشر.

لا يمكن معاملة الناس بكرامة واحترام دون التخلي عن المشاركة في الأنشطة التي تدعم أو تسهل أو تشجع على العبودية الحديثة، مثل الاتجار بالبشر. إننا نحظر استخدام القوة أو الاحتيال أو الإكراه أو التهديد بالإيذاء لتوظيف العمالة أو التحريض على البغاء أو المشاركة فيه.

### لن نتهاون أبدًا مع:

- ✘ أي شكلٍ من أشكال العبودية الحديثة.
- ✘ أي نشاط يدعم ويسهل ويشجع على العبودية الحديثة أو يتصل بها.

## المشاركة في العملية الديمقراطية

نؤمن بأن المشاركة الشفافة في العملية السياسية من العوامل الرئيسية لنجاحنا.

إن مشاركتنا هي فرصة لتوفير المعطيات، وتقديم الحلول، والدعوة إلى سياسات الطاقة السليمة من خلال الأنشطة السياسية للشركات والمساهمات، ولكننا سنفعل ذلك في الإطار القانوني والأخلاقي.

نحن ملتزمون بالشفافية في أنشطتنا السياسية، ونرى أهمية الدعوة إلى سياسات الطاقة المسؤولة لصالح شركتنا وصناعتنا. قد نستخدم في بعض الأحيان، التمويل والموارد للتعبير عن آرائنا حول القضايا التي تؤثر على الشركة وأصحاب المصلحة دون الخروج عن الإطار القانوني والإرشادات.

يجب على الموظفين دائمًا طلب التوجيه المناسب والحصول على الموافقات المسبقة قبل المشاركة في العملية السياسية بالنيابة عن الشركة.

### في الإطار القانوني والعرفي المحلي، نشجع على:

- ✓ ممارسة حقوق المواطنة من خلال التصويت والمشاركة في الأنشطة السياسية التي نريدها.
  - ✓ التعبير عن وجهات النظر الشخصية في القضايا ذات الصلة بأعمالنا وصناعتنا.
  - ✓ تدعم الأحزاب السياسية والآراء الشخصية.
- لا يجوز لنا عند المشاركة في الأنشطة المذكورة أعلاه، تقديم أنفسنا كممثلين عن الشركة أو أي من الشركات التابعة لنا.

يسمح لدينا بالمشاركة الطوعية أو المساهمات من الموارد الشخصية في لجان العمل السياسي للشركة.

### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

#### المجموعة المؤثرة



يقدم تسفر الاجتماعات بين موظفينا ومسؤولي الحكومة عن تشكل مجموعة مؤثرة، وهي عبارة عن نشاط منظم للغاية لا بد من الرجوع في تنسيقه إلى إدارة الشؤون الحكومية. تواصل مع إدارة الشؤون الحكومية للحصول على الإرشادات، إذا كانت لديك استفسارات حول ما إذا كانت أنشطة عملك يمكن اعتبارها مجموعة مؤثرة.

### لن نتهاون أبدًا مع:

- ✗ استخدام موارد الشركة (الممتلكات أو المرافق أو الوقت أو التمويل) في الأنشطة السياسية دون الحصول على موافقة مسبقة من إدارة الشؤون الحكومية. لا تقوم الشركة بتعويض أي موظف عن المشاركة السياسية الشخصية.

## التواصل بمهنية ومسؤولية

يجب أن يعكس تواصلنا مع الجمهور داخل الشركة أو خارجها قيمنا ومعاييرنا اليت تتضمن مستوى رفيع من المهنية، ويجب علينا حماية هوية الشركة التجارية وعلاماتها التجارية وسمعتها.

اعلم أنك **تمثل الشركة بأفعالك وكلماتك وتواصلك عبر البريد الإلكتروني** والدردشات والمكالمات والنصوص وغير ذلك من وسائل الاتصال الإلكترونية الأخرى سواء تعمدت ذلك، كما هو الحال في الحملات الإعلانية والبيانات الصحفية أو لم تتعمده. ومثال ذلك: ارتداء ملابس تحمل علامة الشركة التجارية أو النشر على وسائل التواصل الاجتماعي.

نحن ملتزمون بتوفير معلومات الشركة ذات الصلة والمناسبة، لضمان إبلاغ الجمهور باستمرار ودقة، يمكنك إرسال أي استفسارات إعلامية حول الشركة أو الصناعة إلى قسم الاتصالات المؤسسية لدينا على البريد الإلكتروني التالي: [media@apachecorp.com](mailto:media@apachecorp.com)

تذكر أنه لا يجوز التحدث باسم الشركة إلى وسائل الإعلام أو مجتمع الاستثمار إلى من قبل الموظفين المصرح لهم فقط. يجب إخطار قسم الاتصالات المؤسسية بأي استفسار أو طلب للتحدث إلى وسائل الإعلام بشأن الشركة أو قطاع الطاقة أو دورك مع الشركة.

### انتبه لما يلي:

#### تعليمات التواصل المهني



إذا اتصل بك أحد المستثمرين أو المحللين، فقدم لهم معلومات الاتصال بقسم علاقات المستثمرين لدينا:

البريد الإلكتروني: [ir@apachecorp.com](mailto:ir@apachecorp.com)

الاتصال: ٢٨١-٣٠٢-٢٢٨٦

بعض النصائح في حالة الاتصال بك من قبل وسائل الإعلام:

- ✓ المحافظة على هدوئك وكن مهذبًا ولطيفًا
- ✓ إخبارهم أنك لست متحدثًا رسميًا معتمدًا
- ✓ إحالتهم إلى قسم الشؤون العامة لدينا من خلال [media@apachecorp.com](mailto:media@apachecorp.com)



## استخدام منصات التواصل الاجتماعي بشكل مسؤول

لا يوجد أسهل من التعبير عن آرائك الشخصية عبر الإنترنت، لكن عند قيامك بذلك فلا بد من مراعاة فإن قيمنا وتوقعاتنا والمبادئ التوجيهية الموجودة في مدونة قواعد السلوك، وسياسات الشركة.

تغيرت الطريقة التي تتفاعل بها مع بعضنا البعض ونشارك بها المعلومات بسبب منصات التواصل الاجتماعي التي عززت الروابط، ولكنها مع ذلك لا تخلو من مخاطر ومسؤوليات خاصة. انتبه دائمًا إلى أن الأنشطة والإجراءات عبر الإنترنت تنعكس سلبًا وإيجابًا على الشركة حتى لو لم يكن للمنشورات أي علاقة بعملنا.



### إرشادات حول ما يجب وما لا يجب فعله:

#### لا تفعل:

- ✗ استخدام وسائل التواصل الاجتماعي لأغراض الأعمال الرسمية.
- ✗ نشر أي شيء قد يشكل تهديدًا أو تهييبًا أو مضايقة أو تمزيرًا.
- ✗ نشر أي شيء يخالف القوانين أو اللوائح المعمول بها، أو شروط وأحكام منصة التواصل الاجتماعي (الموقع الإلكتروني، المدونة، منتدى المناقشة، إلخ).
- ✗ مشاركة صور مرافق الإنتاج، أو العمليات، أو رجال الأمن، أو موارد الشركة الأخرى.
- ✗ استخدام عناوين البريد الإلكتروني للشركة في إنشاء حسابات التواصل الاجتماعي الشخصية.

#### إفعل:

- ✓ إصدار أحكام صحيحة
- ✓ التفكير في تأثير تعليقاتك على سمعة الشركة.
- ✓ المحافظة على سرية معلوماتنا السرية والمعلومات السرية لشركائنا التجاريين.
- ✓ احترام خصوصية الآخرين وآرائهم.
- ✓ إظهار الاحترام لزملائك وشركائك في العمل ومجتمعك.
- ✓ إخبار الأشخاص بأن هذه آرائك ولا تعبر عن آراء الشركة.

# النزاهة

نؤدي أعمالنا باحترام وأمانةٍ وكرامةٍ.

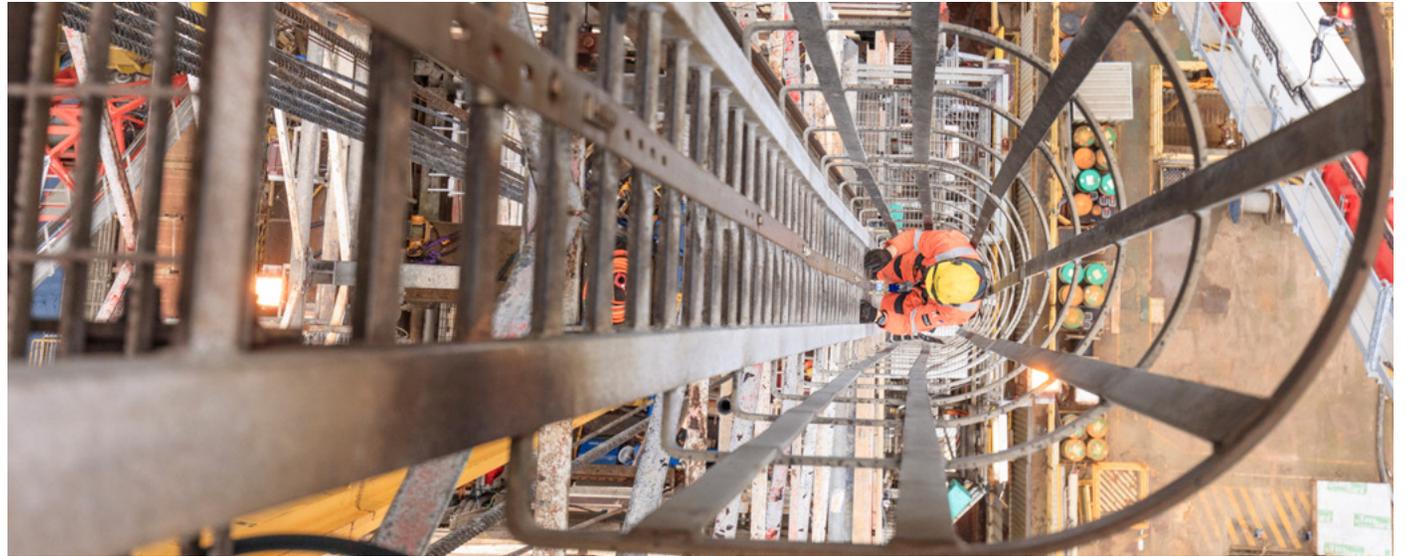
## مواضيع هذا القسم

٣٨	الالتزام بالتجارة الدولية	٣١	التزامنا بالنزاهة
٤١	مكافحة غسيل الأموال	٣٢	تعارض المصالح
٤٢	المنافسة العادلة	٣٤	الهدايا والترفيه
٤٤	تجنب التداول بناءً على معلومات داخلية	٣٦	مكافحة الفساد
٤٦	الاحتفاظ بسجلات دقيقة وشفافة	٣٧	منع الاحتيال

## التزامنا بالنزاهة

نحن ملتزمون بإدارة الأعمال بنزاهةٍ من خلال **اتخاذ الإجراء الصحيح**، ولا يقتصر ذلك على اتباع القانون والتوافق مع سياساتنا، بل يشمل أيضاً التصرف بشكل صحيحٍ في كل قرارٍ نتخذه يومياً.

نحن نؤمن بأن النزاهة أمر حيوي لنجاحنا. فهي تساعدنا على تقديم القيمة وحماية سمعتنا وتمكننا من فهم الاحتياجات المتنوعة لأصحاب المصلحة لدينا والاستجابة لها بشكل أفضل.



## تعارض المصالح

نحن مسؤولون عن التصرف بالشكل الأفضل للشركة، ولنلتزم بتجنب المواقف التي تتعارض أو يمكن أن تتعارض مع مصالحنا الشخصية ومصالح شركتنا.

يحدث تعارض المصالح عندما تتداخل مصالحنا الشخصية مع مصالح الشركة أو تؤثر عليها، ومهمتنا هي اتخاذ خطوات استباقية **لتجنب تضارب المصالح** من خلال الكشف عن أي موقف قد يشمل على تضارب فعلي أو محتمل في المصالح. يمكن تجنب معظم تضارب المصالح أو معالجتها إذا تم الكشف عنها في الوقت المناسب وإدارتها بشكل صحيح.

أمثلة شائعة على تضارب المصالح:



### العلاقات الشخصية

توظيف أو إدارة أو توجيه أحد أعضاء العائلة أو الأصدقاء المقربين.



### الاستثمارات

المصالح المالية التي قد تتداخل مع ما هو أفضل لصالح الشركة، مثل الاستثمار في منافس أو شريك أعمال آخر حيث تكون هناك فرصة لوجود تفضيل في المعاملة.

• المصالح في المعادن والنفط والغاز في المنطقة الجيولوجية التي تعمل فيها الشركة أو تخطط للعمل فيها.



### مصالح الأعمال الخارجية

مصالح تجارية أخرى قد تؤثر على موضوعيتك أو أدائك أو تتداخل مع قدرتك على أداء دورك أو مسؤولياتك.

- وظيفة ثانية.
- عضوية في مجلس إدارة إحدى الشركات.\*

### يُحظر تمامًا:

- ✘ استخدام منصبك أو صلاحياتك لتأمين مصالح غير مشروعة.
- ✘ استخدام معلومات الشركة وأصولها ومواردها لمكاسبك الشخصية وللمصالح غير المشروعة.

\* ما لم يوافق رئيسنا التنفيذي على ذلك.



## تعارض المصالح (تابع)

### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

ما هو تعريف تضارب المصالح؟

اسأل نفسك الأسئلة التالية:

هل يدخل هذا ضمن تعارض المصالح؟



	لا	نعم	لست متأكدًا
هل سأشعر بأني ملزم بإخبار أحد الأشخاص؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
هل تؤثر مصالح الشخصية أو علاقاتي الشخصية على هذا القرار؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
هل سيؤثر ذلك على استقلالية حكمي؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
هل يبدو قراري غير مخلص (أو قد يبدو كذلك لشخص آخر)؟	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

هل كانت إجابتك "نعم" أو "لست متأكدًا" على أي من الأسئلة السابقة؟ إذا كان الأمر كذلك، فقد يؤدي قرارك إلى تعارض في المصالح.

## الهدايا والترفيه

نتعامل بمسؤولية مع الهدايا والرحلات والترفيه.

لا نزاع في أهمية بناء علاقات عمل قوية مع شركائنا في الأعمال والأطراف الخارجية في تحقيق النجاح. يمكن في بعض الأحيان أن تساعدنا هدايا الأعمال والترفيه في بناء هذه العلاقات، لكن نزاھتنا ليست للبيع والشراء.

يجب علينا تحكيم الفطرة السليمة والحدس الجيد عند اتخاذ القرار بتقديم أو قبول الهدايا والترفيه، ويجب أن يكون لجميع الهدايا والسفر والترفيه غرض تجاري مشروع.

بالنسبة للموردين والبائعين والمقاولين ومقدمي الخدمات الآخرين التابعين لنا، فإن علاقتنا تعتمد على القدرة التنافسية في تلبية احتياجات الأعمال، ونحن نسعى جاهدين للعمل مع من يشاركنا في قيمنا.

قمنا بوضع مسار للموافقة على قبول **الهدايا والسفر والترفيه** التي يقدمها أو يتلقاها الأطراف الخارجية. يجب تسجيل هذه النفقات بشكل صحيح في دفاترنا وسجلاتنا.



## الهدايا والترفيه (تابع)

يجب أن تكون الهدايا والترفيه والرحلات:



تتسم بالشفافية  
(تُدرج في دفاترنا وسجلاتنا)



متعارف عليها



متوافقة  
مع سياسات الأعمال



قانونية

يجب ألا يكون شكل الهدايا أو الترفيه أو الرحلات مماثل لأي من الأشكال التالية:



المتكررة



الفاخرة أو باهظة  
الثلث



النقد أو ما في  
حكمه



عدم التناسب مع  
المظهر



التأثير أو الإكراه

## مكافحة الفساد

نحن ملتزمون **بمكافحة الفساد**. قيمنا أساس نجاحنا، لا نلجأ أبداً للسلوك غير الأخلاقي أو غير القانوني، ونزاهتنا لا تخضع للبيع والشراء.

لم ولن نتهاون مع الفساد بأي شكل من الأشكال (سواء الرشوة، أو العمولات، أو مبالغ تسهيل المعاملات). نحظر تماماً الرشوة من أي نوع **لأي شخص** (سواء مسؤولين حكوميين أو أفراد من القطاع الخاص).



### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

#### ما هو تعريف الرشوة؟

عرض أو وعد أو إهداء أي شيء له قيمة للفوز بالعمل أو الاحتفاظ به أو للحصول على ميزة غير عادلة.

#### ما هي مبالغ تسهيل المعاملات؟

تُعرف أيضًا باسم "أموال تعجيل المعاملات" أو "مبالغ تيسير المعاملات"، وهي عبارة عن مبالغ صغيرة غير رسمية تُدفع إلى المسؤولين الحكوميين لتأمين أو تسريع تنفيذ إجراء روتيني أو ضروري أو أي حق أو إجراء غير اختياري إذا كان من حق الدافع قانوناً. ويمكن التعبير عنها بأنها مبالغ تُسدد إلى مسؤول حكومي لحمله على القيام بشيء كان ينبغي له القيام به على أي حال. ولكن مبالغ التسهيل تعتبر غير قانونية بموجب العديد من القوانين المحلية (فمثلاً: يحظر قانون مكافحة الرشوة في المملكة المتحدة مبالغ التسهيل أينما دُفعت)؛ وغالبًا ما يؤدي تقديم مبالغ التسهيل إلى مطالبات بمبالغ أكبر وأكثر أهمية وتزيد من احتمالية التأخير المتعمد على أمل استلام مبالغ إضافية.

#### ما هي العمولة؟

أي تعويض أو مكافأة تُدفع سرًا مقابل التفضيل في المعاملات أو تحسين الأعمال.

#### سنفعل ما يلي:

- ✓ الالتزام بقوانين مكافحة الفساد في مكان عملنا.
- ✓ تجنب أي نشاط له طابع فساد أو رشوة.
- ✓ الحرص على التأكد من العمل فقط مع شركاء الأعمال الذين يشاركوننا في الالتزام بالنزاهة.

#### لن نفعل ما يلي:

- ✗ عرض أو تقديم وعد أو إعطاء أو قبول أي شيء له قيمة، بشكل مباشر أو غير مباشر، بغرض الحصول على الأعمال أو الاحتفاظ بها أو الحصول على ميزة غير عادلة.
- ✗ المطالبة بالرشوة أو نستلمها.
- ✗ سداد مبالغ مقابل تسهيل المعاملات.
- ✗ المشاركة في مخططات الرشوة.

### يأخذ الفساد أشكالاً عديدة. إليكم بعض الأمثلة على الأنشطة الشائعة التي قد يتخللها الفساد:

- اختيار أطراف خارجية أو الاحتفاظ بهم أو تعويضهم
- القطاعات المشتركة
- الهدايا والرحلات والترفيه
- فرص التوظيف
- التبرعات الخيرية والرعاية
- والشراكات المجتمعية
- المشاركات السياسية
- عمليات الاندماج والاستحواذ

## المفهوم أو الموضوع الرئيسي

### ما هو تعريف الاحتيال؟



أي سلوك خداعي وتمويهي وتضليلي متعمد للحصول على مكاسب مالية أو شخصية بشكل غير أخلاقي أو غير قانوني.

يصعب التعرف على الاحتيال، ولذلك انتبه له علامات تحذرك منه:

- الاختلافات بين الفواتير المدفوعات
- الفواتير المكررة
- تضارب المصالح

### يُحظر تمامًا:

- ✘ استخدام البطاقة الائتمانية للشركة للنفقات الشخصية.
- ✘ تزوير الفواتير والمصاريف وجدول الأعمال
- ✘ إخفاء المعاملات المالية



## منع الاحتيال

إن التصرف بنزاهة يحتم علينا تحمل مسؤولية تجنب الإهدار والإساءة التي قد تضر بسمعتنا وتعرض قيمة المستثمر للخطر.

**لا نشارك مطلقاً في عمليات الاحتيال، ولن نساعد أي شخص آخر نعلم منه المشاركة في الاحتيال.**

ندرك ضرورة منع ورصد الإهدار والاحتيال. لا يمكن الاستغناء عن الرقابة الداخلية الموثوقة لحماية أصولنا. يجب علينا جميعاً استيعاب إجراءات الرقابة الداخلية ذات الصلة بدورنا.





## الالتزام بقوانين التجارة الدولية

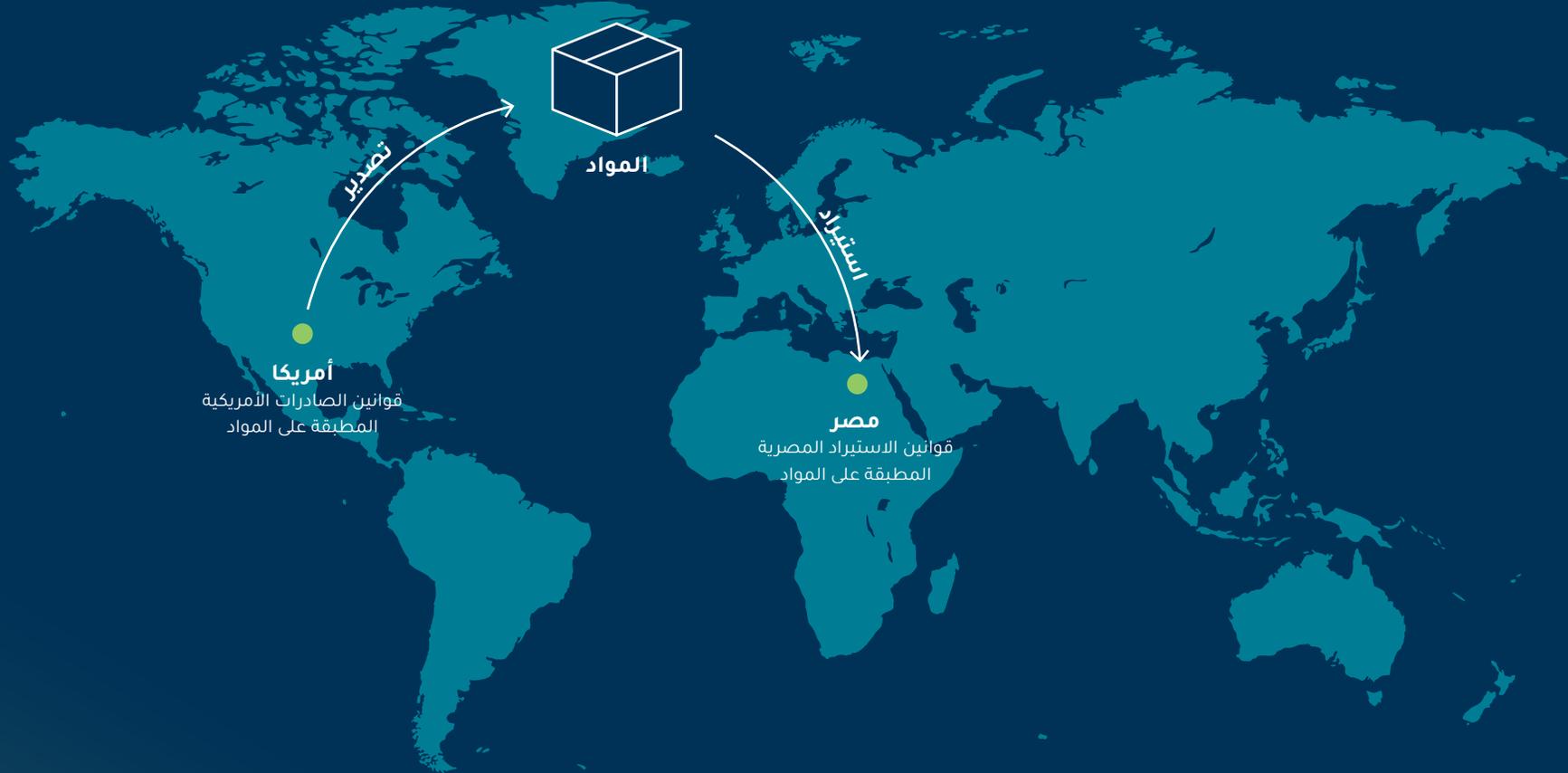
تساهم التجارة المشروعة في السلع والخدمات عبر الحدود في التقدم البشري.

يحتاج العالم إلى مصادر موثوقة للطاقة لتنشيط الاقتصاد العالمي. إن الهيدروكربونات والموارد المنتجة والصادرة من بلد ما تؤثر إيجابًا على النشاط التجاري في بلد آخر. يمكن أن تحسن التجارة العالمية من جودة حياة الناس حول العالم. نحن نتمثل **لقواعد التجارة الدولية** المعمول بها للمساعدة في تلبية الطلب العالمي على منتجاتنا.

تسري هذه القوانين واللوائح على جميع جوانب أعمالنا حول العالم. وضعت العديد من البلدان قواعد صارمة بشأن بالواجبات والسياسة التجارية الوطنية وأهداف تأمين سلسلة التوريد. قد يبدو ذلك معقدًا بسبب تغطية نطاق واسع بدايةً من حظر محدد للغاية على بضائع معينة إلى حظر تام على جميع المعاملات التجارية.

يجب علينا استيعاب القواعد ذات الصلة، واتباع مسار عمليات الشركة، مع طلب الحصول على إرشادات وقتما احتجنا للاستفسار، مع الانتباه إلى إمكانية تطبيق قوانين أكثر من دولة واحدة.

## حركة البضائع بين دول العالم



### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

ما هي إجراءات الرقابة على التجارة الدولية؟

يقصد بها القواعد المنظمة لحركة نقل المنتجات أو الخدمات أو التكنولوجيا أو البيانات أو المعلومات عبر الحدود، ومنها قواعد الاستيراد والتصدير.



### إجراءات الرقابة على التجارة الدولية

عند نقل المنتجات والمعدات والبضائع الأخرى حول العالم، فإنه يجب علينا الالتزام بقواعد التجارة الدولية السارية، حيث نؤمن تمامًا بأن الالتزام بهذه القواعد يعزز التجارة الدولية العادلة والفعالة.

## العقوبات التجارية

العقوبات الاقتصادية عبارة عن أدوات للسياسة الخارجية تستخدمها الحكومات، مثل الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الأوروبي ودول أخرى، ومنظمات جيوسياسية أخرى، مثل الأمم المتحدة، للاستجابة للآزمات أو التحديات الجيوسياسية.

قد تصل إلى عقوبات شاملة بحظر النشاط التجاري مع دولة بأكملها، وقد تكون مستهدفة بمنع المعاملات مع أفراد أو كيانات أو مجموعات أو سفن معينة.

تأخذ العقوبات الاقتصادية عدة أشكال، منها تجميد الأصول والأموال، وحظر السفر، وتقييد رأس المال والتمويل، وتقييد التجارة.



## مكافحة المقاطعة

لا نتعاون مع أي مقاطعة أو ممارسة تجارية مقيدة محظورة أو خاضعة لعقوبات بحكم القوانين المعمول بها. يجب علينا الالتزام بهذه القوانين واللوائح **وبرنامج الالتزام** الخاص بنا لضمان تعزيز الالتزام على مستوى الشركة.

### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

#### ما هو تعريف المقاطعة؟



بعض البلدان تضع قوانيناً تحظر على شعوبها وشركاتها المشاركة أو التعاون مع حظر التجارة الدولية أو العقوبات التي فرضتها دول أخرى. فعلى سبيل المثال: تعاقب قوانين مكافحة المقاطعة الأمريكية الشركات الأمريكية إذا شاركت هي أو الشركات التابعة لها أو تعاونت مع المقاطعات الدولية التي لا تدعمها الولايات المتحدة. إضافةً لما سبق، تشترط هذه القوانين على الشركات الأمريكية الإبلاغ عن أي طلب للمشاركة أو التعاون مع مثل هذه المقاطعة. إذا تلقيت طلباً من هذا النوع، فيجب عليك فوراً إبلاغ قسم الالتزام.

### انتبه لما يلي

#### تذكر أن:



معرفتك بالاستخدام النهائي وبالمستخدم النهائي في معاملاتنا ضمن التزامنا وبمساعدة في حماية سمعتنا.

## المفهوم أو الموضوع الرئيسي

### ما هو غسيل الأموال؟



يحدث غسيل الأموال عندما يتم إخفاء الأموال أو الأصول غير المشروعة (مثل: السلع) تحت غطاء معاملات تجارية مشروعة أو عندما يتم استخدام الأموال أو الأصول المشروعة لدعم الأنشطة الإجرامية مثل الإرهاب أو الإتجار بالبشر أو التهرب الضريبي أو الرشوة أو المخدرات أو الاحتيال.

يجب علينا اتخاذ خطوات استباقية في مكافحة غسيل الأموال. **أبلغ عن مخاوفك** إذا رأيت نشاطًا مريبًا. راقب علامات التحذير أو الأنشطة مثل:

طلبات السداد غير المعتادة، مثل:

✓ المبالغ النقدية

✓ مبلغ واحد مقسم على دفعات صغيرة

✓ طلبات السداد لشركات وهمية

✓ عمليات السداد لجهات غريبة

تدفعنا علامات التحذير إلى طرح المزيد من الأسئلة لفهم الموقف بشكل أفضل؛ فإذا بدا لك الأمر مريبًا، **أبلغنا بذلك**.



## مكافحة غسيل الأموال

لن نشارك في أي شكل من أشكال غسيل الأموال، ولن نتعمد المشاركة في أعمال التهرب الضريبي.

إننا ملتزمون بمنع غسيل الأموال من خلال عمليات الشراء لدينا، والمعاينة التامة، وعمليات السداد، ونقوم بالكشف عن الأطراف الخارجية بعناية وفقًا لمعايير الشركة قبل التعامل معهم.

## المنافسة العادلة

نقدر ونثمن المنافسة القوية، وندعمها بقوة ولكن دائمًا بشكل عادل وقانوني. تعمل قوانين المنافسة ومكافحة الاحتكار على تعزيز المنافسة الحرة والعادلة بين الشركات. نحن فخورون بالتنافس من خلال تطبيق قيمنا.

سنصرف بنزاهة وسنحصل على الأعمال بالطريقة الصحيحة من خلال التعامل بصدق وعدالة مع عملائنا وموردنا وشركائنا في الأعمال والترويج الإيجابي لأعمالنا وعلاقاتنا التجارية.

**لن نشارك في اتفاقيات مسبقة، ولن نكون طرفًا في اتفاقيات أو تفاهات، حتى لو كانت غير رسمية، مع منافس من أجل:**



رفض التعامل مع العميل أو المورد بطرق غير مناسبة



مناقصات مغشوشة



تقسيم الأسواق والعملاء



تحديد الأسعار

قد تؤدي المناقشات وأشكال التعاون الأخرى مع المنافسين إلى مخاطر تتعلق بقانون المنافسة.

كن حذرًا مع الاتحادات التجارية والمؤتمرات والمشاريع المشتركة والتعاون مع المنافسين.

### يُحظر تمامًا:

✘ مبادلة أو مشاركة المعلومات مع المنافسين (أو المنافسين المحتملين) بخصوص المواضيع التنافسية الحساسة مثل التسعير والتكاليف والأسواق والإستراتيجيات.





### تذكير:

قبل الشروع في أي مفاوضات، يجب عرض جميع شراكات المشاريع المشتركة المقترحة أو التعاون مع المنافسين على إدارة الشؤون القانونية.

### انتبه لما يلي:



### عرض مخاطر المنافسة أو مكافحة الاحتكار للمشاريع المشتركة:

- ✓ أن تكون المناقشات مقتصرة على القضايا المرتبطة بشكل مباشر بالاتفاق أو التعاون المقترح، مثل الصيغة المقترحة، وتوفير التكلفة المحددة أو الكفاءات المستهدفة، وكيف يستفيد السوق منها.
- ✓ يجب أن تكون المناقشات أولية ومشروطة، ولا ينبغي إبرام أي اتفاقية فعلية (مكتوبة أو شفوية) قبل مراجعتها من القسم القانوني.
- ✓ لا يجوز تبادل المعلومات الحساسة التنافسية في المناقشات.
- ✓ يجب على المسؤولين عن التفاوض وتنفيذ الشراكة المقترحة ضمان تنفيذ اتفاقيات السرية المعتمدة.
- ✓ إلى حين اكتمال معاملة الشراكة، تظل الشركة منافسة ويجب على كل طرف أن يستمر في اتخاذ قرارات تجارية مستقلة بشأن المسائل المتعلقة بالسوق، مثل الإستراتيجية والأسعار والشروط الأخرى، وشروط البيع والعمليات وآلية التفاعل مع بعض الموردين أو العملاء.

## تجنب التداول بناءً على معلومات داخلية

نحن ملتزمون بمعالجة المعلومات بمسؤولية وتجنب **التداول بناءً على معلومات داخلية**.

إن تداول الأوراق المالية للشركة بناءً على معلومات داخلية يعد أمرًا غير قانوني وغير أخلاقي. قد نطلع على بعض المعلومات عن شركتنا أو منظمات أخرى، والتي قد تكون مادية وغير معلنة. فنصبح "طرفًا داخليًا" لا يجوز له التداول بناءً على هذه المعلومات.

### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

#### ما هي المعلومات الداخلية؟



يقصد بها المعلومات الجوهرية غير المعروفة للجمهور وذات صلة بالمستثمر أو يعتبرها المستثمر مهمة في اتخاذ قرار الاستثمار (الشراء أو الاحتفاظ أو البيع) في الأسهم أو الأوراق المالية لشركة معينة. تعتبر المعلومات الإيجابية والسلبية جوهرية.

أمثلة على المعلومات الداخلية:

- عمليات الاندماج أو الاستحواذ أو التخارج المقترحة
- نتائج الأرباح التي لم يُكشف عنها
- التوقعات أو النتائج المالية أو الإنتاجية
- تغير السيطرة أو الإدارة العليا
- تعليق إجراءات رقابية أو إجراءات تقاضي مهمة



## تجنب التداول بناءً على معلومات داخلية (تابع)

تجنب التداول بناءً على معلومات داخلية ومشاركة المعلومات السرية

### بلا تستخدم المعلومات الداخلية في:

- ✗ بيع أو شراء الأسهم والأوراق المالية
- ✗ تشجيع أو دعوة أي شخص لبيع أو شراء الأسهم والأوراق المالية
- ✗ الإفصاح عن المعلومات الداخلية أو تقديم "نصائح"

حافظ على سرية جميع المعلومات غير المعلنة باستثناء الحالات التي يلزم فيها ذلك.

### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

#### ما هي مشاركة المعلومات السرية؟

يقصد بها مشاركة معلومات داخلية عن الشركة مع شخص آخر يستخدم بعد ذلك تلك المعلومات أو الأسهم الخاصة لتحصيل مكاسب.



## الاحتفاظ بسجلات دقيقة وشفافة

يجب إعداد دفاترنا بدقة وأمانة في الوقت المحدد.

نتحمل مسؤولية الاحتفاظ بالسجلات والدفاتر الدقيقة، ونتفهم أهمية إجراءات الرقابة الداخلية لدينا.

سنقوم بالتالي:

- ✓ العمل مع شركائنا في الأعمال لجمع الوثائق لدعم معاملاتنا المكتملة والدقيقة والقابلة للتدقيق الحسابي.
- ✓ فهم والتزام إجراءات الرقابة الداخلية ذات الصلة بمهام عملنا.
- ✓ تجنب تقديم تصريحات كاذبة أو تفسير المعلومات بشكل خاطئ في دفاترنا.

يجب علينا التأكد من عرض حصيلة القوائم المالية للشركة بشكل عادل على المركز المالي للشركة ونتائج العمليات والتدفقات النقدية وفقاً لسياساتنا وممارساتنا المحاسبية.

نطبق معاييرنا المحاسبية، ونعد قوائمنا المالية، ونطبق إجراءات الرقابة الداخلية على التقارير المالية في الشركات التابعة التي نمتلك غالبية أسهمها أو نسيطر عليها. عندما نمتلك الحصة الأقل من الأسهم أو لا نتمتع بالسيطرة، فإننا نبذل جهوداً بحسن نية حتى تطبق الشركات التابعة لنا نظاماً فعالاً للرقابة الداخلية على التقارير المالية.

انتبه لما يلي:



ما هي مشاركة المعلومات السرية؟

ليس محاسبونا فقط من يقومون بإعداد سجلات الأعمال، بل أي شخص منا يستطيع إعداد سجلات الأعمال.

وتشمل أمثلة سجلات الأعمال ما يلي:

- تقارير التكاليف
- جداول الأعمال
- سجلات الإنتاج



# الابتكار

نضع أهدافاً قوية ولا نتوقف عند الوضع الراهن ونسعى لتحقيق أفضل مستويات الأداء من خلال التحسين المستمر.

## مواضيع هذا القسم

٥٤	الاحتفاظ بسجلات ودفاتر دقيقة، وإدارة السجلات	٤٨	التزامنا بالابتكار
٥٦	إدارة البيانات الشخصية بمسؤولية	٤٨	حماية أصولنا وبياناتنا
		٤٩	الأصول المادية والمالية
		٥٠	أصول المعلومات

## التزامنا بالابتكار

القاسم المشترك بين أعضاء فريقنا العالمي هو حس المبادرة والاعتقاد بأن النجاح من نصيب الاختيار الأفضل.



## حماية أصولنا وبياناتنا

نتحمل مسؤولية ضمان حماية أصولنا واستخدامها بشكل مناسب ومهني وأخلاقي.

نحن ملتزمون بحماية أصولنا التي تتخذ أشكالاً عديدة، مثل الأصول المادية والمالية وغير الملموسة، مثل المعلومات السرية أو المعلومات الخاصة، وأصول المعلومات، مثل البيانات الموجودة في بيئة الحوسبة لدينا.



## الأصول المادية والمالية

يجب علينا حماية أصولنا المادية والمالية ضد السرقة أو التلّف أو سوء الاستخدام أو الاحتيال أو الإهدار أو الضياع أو أي إساءة استخدام أخرى.

تم الاستحواذ على أصولنا بغرض إدارة أعمال الشركة. تساعدنا هذه الأدوات على تحقيق أهدافنا التقدّمية ودعم الأداء الفائق.

### تجنب الآتي:

✘ بيع أو إقراض أو اقتراض أو التبرع بالأصول أو التصرف فيها بأي نوع من أنواع التصرف قبل الحصول على الموافقة المطلوبة.

هل توجد أمثلة على الأصول المادية؟

✓ المرافق والمركبات والأدوات وأجهزة تكنولوجيا المعلومات والإلكترونيات ومعدات ومستلزمات الأعمال الأخرى.

يجوز استخدام بطاقات الائتمان أو بطاقات المشتريات الخاصة بالشركة في مصروفات الأعمال فقط، ولا يجوز استخدامها للأغراض الشخصية.

يعتبر استخدام ممتلكات الشركة بدون إذنها سرقة يترتب عليها الخضوع لإجراءات تأديبية تصل إلى حد الفصل من العمل.

### انتبه لما يلي:

#### هل تعلم؟



أنتا عندما تقوم بمعالجة جداول العمل أو الفواتير أو السفر أو تقارير النفقات، فإننا نستخدم أموال الشركة وممتلكاتها، ولذلك يجب علينا أن نقر ونضمن دقتها واكتمالها.

## أصول المعلومات

### المفهوم أو الموضوع الرئيسي

#### ما هو تعريف الملكية الفكرية؟



تشمل الملكية الفكرية كل ابتكاراتنا في وقت العمل داخل الشركة، أو على نفقة الشركة، أو ضمن نطاق أنشطة عملنا، وتشمل الأسرار التجارية، والمعرفة الفنية، والمواد المحمية بحقوق الطبع والنشر، وبراءات الاختراع (والمعدات أو العمليات القابلة للحصول على براءة اختراع) والعلامات التجارية أو الشعارات.

تشكل أصول المعلومات لدينا، مثل معلوماتنا الخاصة وملكيّتنا الفكرية، جزءًا من أصولنا الأكثر قيمة. وهي ثمرة إبداعنا وجهودنا الكبيرة؛ ما يمنحنا ميزة تنافسية.

تم تكليفنا بأصول المعلومات الخاصة بالشركة وبيئة الحوسبة الخاصة بنا، ويجب علينا حمايتها ضد سوء الاستخدام والسرقة والضياع والتلف والأنشطة المضرة وغير القانونية. إننا نحمي تلك المعلومات من خلال حصر إمكانية الوصول إليها في زملائنا والأطراف الخارجية المصرح لها.

### انتبه لما يلي

#### تذكر أن:



جميع بيانات الشركة ومنتجات العمل الرقمية الموجودة في بيئة الحوسبة الخاصة بنا تعتبر داخلية ضمن أصول الشركة وتعود إلى الشركة.



## أصول المعلومات (تابع)

هل توجد أمثلة على أصول المعلومات؟

### يُحظر تمامًا:

✘ الكشف عن أصول المعلومات الخاصة بنا للآخرين خارج الشركة دون الحصول على موافقة مقبولة من مديريك. في بعض الحالات، قد يُطلب منك إبرام على اتفاقية عدم الإفصاح مع الغير. يرجى التأكد من استلامك لاتفاقية عدم الإفصاح الموقعة توقيباً صحيحاً قبل الإفصاح عن أصول المعلومات لدينا.



بيانات المعاملات



تطبيقات مخصصة



البرامج



المنتج الإلكتروني  
(البيانات المخزنة على أجهزة الكمبيوتر والسيرفرات والأجهزة وأجهزة المحمول)



منتجات الأعمال الرقمية



التواصل



## فكر أولاً:

**السؤال:** أستخدم أحياناً عنوان بريدي الإلكتروني الخاص بشركة أباتشي كوربوريشن لمراسلة الأصدقاء والعائلة بشأن بعض الأمور الشخصية. هل هذا ممكن؟

**الجواب:** نعم، يمكنك ذلك طالما كان الاستخدام مناسباً، وليس دائماً، ومتوافقاً مع سياساتنا ومعاييرنا، لكن تذكر أنه لا يوجد التزام بالخصوصية أو السرية حال استخدام البريد الإلكتروني للشركة.

**السؤال:** أثناء السفر، أحضر جهاز الحاسوب المحمول الخاص بالشركة وأستخدم هاتفك الذكي الشخصي، فكيف يمكنني المساعدة في حماية معلومات الشركة؟

**الجواب:** لا تترك أبداً جهاز الحاسوب المحمول (الهاتف الذكي أو غيره من أصول تكنولوجيا المعلومات) أو المعلومات السرية في مكان غير آمن، ولا تضعها في أمتعتك المفحوصة. ابتعد عن استخدام نقاط اتصال واي فاي العامة والشبكات غير الآمنة. لا تضغط أبداً على الروابط أو المرفقات أو مواقع الويب غير الموثوقة. **أبلغ عن أصول تكنولوجيا المعلومات المفقودة أو المسروقة للشركة، وأي جهاز شخصي يحتوي على أصول معلومات الشركة أو أنظمة الحوسبة، حيث يوجد لدى قسم تكنولوجيا المعلومات موارد وإرشادات إضافية.**



## أصول المعلومات (تابع)

ماذا يمكنك أن تفعل؟ الحذر في حماية أصولنا

**اتبع ممارسات الأمان الجيدة.** يجب علينا اتباع تدابير الأمان، وإجراءات الرقابة الداخلية، والسياسات والمعايير الخاصة بأصولنا. استخدم بيئة الحوسبة الخاصة بالشركة بمسؤولية، واجعل أمن المعلومات أولوية لديك.

### انتبه لما يلي

تذكر أن:

يستمر التزامنا بحماية أصول الشركة حتى بعد انتهاء مدة توظيفنا لدى الشركة.

تذكر بأن:

لا يوجد التزام بالخصوصية عند استخدام أصول الشركة أو بيئة الحوسبة الخاصة بنا. ويشمل ذلك أجهزة أو أنظمة الاتصالات (مثل: الرسائل أو الملفات أو البيانات أو الوثائق أو المحادثات أو الدردشات أو منشورات وسائل التواصل الاجتماعي أو الفاكس أو أي شكل آخر من أشكال المعلومات بشأن موارد الشركة أو بيئة الحوسبة). يجوز للشركة مراقبة بيئة الحوسبة الخاصة بالشركة والوصول إليها على مدار الساعة.





## فكر أولاً:

**السؤال:** كجزء من واجباتي، قمت بتصميم نموذج وأرغب في الاحتفاظ بنسخة منه لعرض عينة من أعمال مستقبلاً على أصحاب العمل، فهل يمكنني إرسال نسخة من النموذج إلى بريدي الإلكتروني الشخصي أو الاحتفاظ بها على جهاز فلاش USB؟

**الجواب:** تعتبر النماذج والعروض التقديمية ومنتجات العمل الرقمية الأخرى أصولاً معلوماتية خاصة بالشركة ولا يجوز الاحتفاظ لأغراض شخصية خارج الشركة.

**السؤال:** تزايدت قوة وتطور وانتشار تهديدات الأمن السيبراني. أين يمكنني معرفة المزيد عن برنامج الأمن السيبراني لدينا وحماية بيئة الحوسبة؟

**الجواب:** يقدم لنا برنامج سايبير سمارت (CyberSmart) المزيد من الموارد والخبرات الفنية ويساعدنا في القيام بدورنا في حماية بيئة الحوسبة الخاصة بالشركة ضد التهديدات.

## أصول المعلومات (تابع)

تأمين أصول المعلومات الخاصة بنا

### تجنب الآتي:

- ✘ السماح باستخدام بيئة الحوسبة الخاصة بالشركة أو الوصول إليها بدون تصريح
- ✘ نقل المعلومات إلى أجهزة تخزين خارجية أو تخزين سحابي غير تابع للشركة أو البريد الإلكتروني الشخصي
- ✘ مشاركة كلمات المرور أو معلومات تسجيل الدخول مع الغير
- ✘ تثبيت برامج أو تركيب أجهزة غير مصرح بها في بيئة الحوسبة الخاصة بالشركة
- ✘ المشاركة في أنشطة غير قانونية أو ضارة أو احتيالية
- ✘ مشاركة المعلومات إلكترونياً أو مادياً مع أطراف خارج الشركة دون الحصول على تصريح بذلك
- ✘ عرض أو الوصول إلى أو إنشاء أو إرسال مواد أو محتوى غير مناسب أو مسيء أو فاحش أو مضايق أو غير قانوني
- ✘ جذب أو توظيف أو الترويج لآراء تجارية أو دينية أو سياسية غير مصرح بها غير تابعة للشركة
- ✘ التحايل عمداً على إجراءات رقابة الأمن

يجوز الاستخدام الشخصي المعقول واللحظي لشبكة الإنترنت والبريد الإلكتروني للشركة، بشرط ألا يتعارض هذا الاستخدام الشخصي مع واجبات العمل أو الإنتاجية أو يخالف معاييرنا للسلوك المقبول.

## الاحتفاظ بسجلات ودفاتر دقيقة، وإدارة السجلات

سنتحلى بالصدق والدقة ولن نفوت شيئاً في سجلات أعمالنا، وسنكون واعين بإنشاء واستخدام سجلات الشركة والتخلص منها، لأننا نعتقد أن موظفينا ومستثمرينا والجهات التنظيمية والمساهمين وأصحاب المصلحة الآخرين يستحقون الحصول على المعلومات بشفافية وفي الوقت المناسب بخصوص مركزنا المالي.

كل فرد منا، وعلى كل مستوى من مستويات الشركة، يتحمل مسؤولية ضمان دقة سجلات أعمال الشركة والسجلات المالية لها. جميعنا نتعامل مع سجلات الشركة بدايةً من السير الذاتية إلى جداول العمل، وتوقعات الميزانية إلى تقارير النفقات، ومقاييس الاحتياطيات إلى بيانات الانبعاثات. نسعى سعياً حثيثاً كل يوم للالتزام بجميع العمليات والسياسات الداخلية لضمان دقة معاملتنا. قمنا بوضع **إجراءات رقابة صارمة** للمساعدة في توجيه وتعزيز التزامنا بالحفاظ على دفاتر وسجلات دقيقة.

### تأكد من:

- ✓ الالتزام بالقوانين السارية، مثل قانون ساربنز أوكسلي الأمريكي أو قوانين الأوراق المالية، ومبادئ المحاسبة، وإجراءات الرقابة الداخلية.
- ✓ تطبيق الشركات التابعة لنا والتي نملك غالبية أسهمها معايير المحاسبة وإجراءات الرقابة الداخلية لدينا، وإذا كنا نمتلك أسهماً أو سيطرة أقل، فإننا سنبدل جهودنا على أساس حسن النية لضمان قيام هذه الشركات التابعة بتنفيذ نظام رقابة داخلية فعال.
- ✓ سلامة ودقة العروض والمقترحات.
- ✓ حصول المعاملات على الموافقات اللازمة والوثائق المثبتة والتفاصيل المقبولة
- ✓ الإبلاغ عن أي مدخلات مشبوهة أو مضللة أو مثيرة للتساؤل.





## فكر أولاً:

**السؤال:** اقتربنا من نهاية الربع السنوي وأشعر بضغط هائل من المشرف لتسجيل بعض البيانات بشكل خاطئ "لمطابقة الأرقام". ماذا يجب أن أفعل؟

**الجواب:** تعتمد عليك الشركة في ضمان دقة الدفاتر والسجلات. قد يكون الربع السنوي مرهقا في نهايته لكن هذا النوع من الضغط غير مشروع. قم بالإبلاغ عن المشكلة من خلال قنوات **الإبلاغ عن المشاكل** التي توفرها.

**السؤال:** يتضمن عملي تحليلاً يتعلق بإنتاجنا في الولايات المتحدة. وفي الوقت الحالي، تتجه البيانات للانخفاض عن المستوى المستهدف. وقد أثرت بعض التأثيرات غير المتوقعة على الإنتاج، لكن يُتوقع عودة الإنتاج إلى كامل طاقته قريباً وإلى المسار الصحيح في غضون أسابيع قليلة. لكنني فكرت في تغيير التوقعات لتسهيل منحني الإنتاج، فهل هذا جيد؟

**الجواب:** لا يجوز ذلك لأن التلاعب بسجلات الإنتاج والإيرادات يخالف قوانيننا ولا يعكس التزامنا بالاحتفاظ بالسجلات والكتب الدقيقة.

## الاحتفاظ بسجلات ودفاتر دقيقة، وإدارة السجلات (تابع)

ما المهم بشأن مراجعة تقرير المصروفات والموافقة عليه؟

خذ الأمر على محمل الجد وقم بتطبيق العواقب المترتبة على تقارير المصروفات المضللة أو المزورة، وتذكر أن هذا سجل تجاري وأن السداد يكون من أصول الشركة.

**شاركنا** مخاوفك وأبلغ عنها إذا كانت لديك مخاوف أو تشك في وجود سلوك غير أخلاقي أو غير لائق بشأن دفاترنا وسجلاتنا.

### يُحظر تمامًا:

- ✗ إعداد بيانات زائفة ومضللة
- ✗ تدوين البيانات بشكل خاطئ
- ✗ تحريف وتبديل وإخفاء طبيعة المعاملة المالية
- ✗ إنشاء حسابات وصناديق وأصول خارج الدفتر

**سنقوم بإدارة سجلاتنا بالطريقة الصحيحة. نحن نتحمل مسؤولية الالتزام ببرنامج إدارة السجلات لدينا والذي يهدف إلى:**

- ✓ إنشاء السجلات الضرورية فقط لأعمال الشركة
- ✓ الاحتفاظ بالسجلات **للفترة اللازمة والضرورية** فقط

إذا استلمت إخطارًا بالاحتفاظ، فاتبع تعليماته.



## الإدارة البيانات الشخصية بشكل مسؤول

تدخل المعلومات التعريفية الشخصية المتعرف عليها ضمن التزامنا بحماية المعلومات السرية، ويجب على الموظفين المصريح لهم بالوصول إلى هذا النوع من المعلومات الشخصية التعامل مع هذه المعلومات بشكل مناسب مع اتخاذ خطوات مقبولة للحفاظ على سريتها.

هل توجد أمثلة على المعلومات التعريفية الشخصية؟

- ✓ أرقام التأمين الاجتماعي وأرقام الهوية الصادرة من الحكومة
- ✓ السيرة الذاتية وتاريخ الميلاد وكشف المرتب والبيانات المالية
- ✓ البيانات الطبية ومعلومات الامتيازات
- ✓ معلومات التواصل الشخصي
- ✓ بيانات مالك العقار

**انتبه لما يلي**  
**تذكر أن:**



قوانين الخصوصية والقواعد واللوائح تختلف من ولاية إلى أخرى ومن بلد إلى آخر، ولذلك يجب علينا نفهم تلك القوانين والالتزام بها في المناطق التي نعمل بها.



# المراجع الإضافية

هل ترغب في الاستزادة أو تبحث عن إرشادات؟ يمكنك دائماً التواصل أولاً مع مشرفك أو مديرك، نظراً لمنصبهم المتميز الذي يمكنهم من فهم الأمر واتخاذ الإجراء المناسب. ألق نظرة على قائمة المراجع وجهات الاتصال المفيدة.

بيانات الاتصال	المرجع	
<a href="http://apacorp.com">apacorp.com</a> الهاتف: ٧١٣-٢٩٦-٦٠٠ أو الخط المجاني ٨٠٠-٢٧٢-٢٤٣٤	شركة أباتشي كوربوريشن	مزيد من المعلومات عن شركة أباتشي كوربوريشن
اتصل بعلاقات المستثمرين: ٢٨١-٣٠٢-٢٢٨٦ البريد الإلكتروني: <a href="mailto:ir@apachecorp.com">ir@apachecorp.com</a>	مستثمرو شركة أباتشي كوربوريشن <b>خدمات المساهمين</b>	مستثمرونا ومساهمونا
البريد الإلكتروني: <a href="mailto:media@apachecorp.com">media@apachecorp.com</a> الهاتف: ٧١٣-٢٩٦-٧٢٧٦	<b>غرفة أخبار شركة أباتشي كوربوريشن</b>	أعضاء منصات الإعلام
البريد الإلكتروني: <a href="mailto:owner.relations@apachecorp.com">owner.relations@apachecorp.com</a> الهاتف: ٨٠٠-٢٧٢-٢٤٣٤ أو الخط المجاني ٧١٣-٢٩٦-٦٠٤ الفاكس: ٧١٣-٢٩٦-٦٤٧٠	<b>علاقات المالك لشركة أباتشي كوربوريشن بالولايات المتحدة</b>	علاقات المالك
البريد الإلكتروني: <a href="mailto:global.supplychain@apachecorp.com">global.supplychain@apachecorp.com</a>	<b>مدونة قواعد السلوك للموردين الموردون - شركة أباتشي كوربوريشن</b>	الموردون
<b>تواصل معنا - شركة أباتشي كوربوريشن</b>	<b>تقرير الاستدامة الخاص بنا</b>	العمليات المستدامة
اتصل مع الممثل المحلي للبيئة والصحة والسلامة أو الدعم	<b>الصحة والسلامة - شركة أباتشي كوربوريشن مبادرة منع الحوادث</b>	سياسة السلامة وأسئلة الإجراءات
الهاتف: ٨٥٥-٢٩٦-٦٤٠ أو الخط المجاني: ٧١٣-٢٩٦-٦٤٠	مركز إدارة الحوادث بشركة أباتشي كوربوريشن	مشاكل السلامة أو الطوارئ
زيارة صفحة الوظائف للبحث عن المناصب المتاحة والتقدم لها.	<b>وظائف شركة أباتشي كوربوريشن</b>	فرص التوظيف
تواصل مع دعم الموارد البشرية المحلي	الموارد البشرية	سياسة الموارد البشرية وأسئلة الإجراءات
تواصل مع شركة أباتشي للمزيد من المعلومات	مشرفك أو مديرك، <b>ومستودع الوثائق</b> لدينا، و <b>وثائق الحوكمة</b> لدينا	سياسات الشركة وإجراءاتها وإرشاداتها
أبلغ عن الشكاوى وارفع استفساراتك على الإنترنت: <a href="http://apacorp.com/ethicsline">apacorp.com/ethicsline</a> أو اتصل على الخط المجاني الموجود على الرابط: <a href="http://apacorp.com/ethicsline">apacorp.com/ethicsline</a>	مشرفك أو مديرك، أو قسم الالتزام والأخلاقيات، أو منظومة الأخلاقيات لدينا	الإبلاغ عن المشاكل والأسئلة الأخلاقية
البريد: <b>قسم الالتزام والأخلاقيات</b> شركة أباتشي كوربوريشن ٢٠٠٠ غرب سام هيوستن بيكوي جنوب، وحدة ٢٠٠ هيوستن، تكساس ٧٧٠٤٢	قسم الالتزام والأخلاقيات	أسئلة عن مدونة قواعد السلوك وبرنامج الالتزام
اتصل بخط حسن الجوار لشركة أباتشي كوربوريشن: ٨٦٦-٧٠٥-٢٤٠٠ أو منظومة الأخلاقيات على الرابط: <a href="http://apacorp.com/ethicsline">apacorp.com/ethicsline</a>	خط حسن الجوار لشركة أباتشي كوربوريشن أو منظومة الأخلاقيات لدينا	الأسئلة والملاحظات عن العمليات
توصل مع الدعم القانوني المحلي	المستشار القانوني للشركة	الأسئلة القانونية

يمكن الاطلاع على السياسات من خلال شبكتنا الإلكترونية الداخلية. إذا كانت لديك أسئلة حول أي من السياسات أو الإجراءات سياسة أو إجراء، بما في ذلك كيفية تطبيقها عليك أو على دورك، فاتصل بمالك السياسة، الاتصال المفيدة.

# حقائق مهمة عن مدونة قواعد السلوك لدينا

- ✓ مدونة قواعد السلوك يتم تقديمها لجميع الموظفين؛ ويجب عليك الإقرار باستلامها.
- ✓ الشركة تقدم تدريباً دورياً على مدونة قواعد السلوك لدينا، ويجب على الموظفين استكمال جميع شروط التدريب والحصول على شهادة.
- ✓ يجب على جميع الموظفين الإقرار سنوياً بالالتزام بمدونة قواعد السلوك.
- ✓ الشركة تراقب وتراجع الالتزام بمدونة قواعد السلوك.
- ✓ الشركة وضعت إجراءات رقابة داخلية مصممة بشكل مقبول للكشف عن سوء سلوك الموظفين وردعه.
- ✓ الشركة تراجع المدونة سنوياً وتوصي بتغييرات في مجلس الإدارة حسبما تراه مناسباً. كما تساعد أفضل الممارسات الدولية والصناعية والتحسين المستمر وحافطة المخاطر لدينا في توجيه تغييراتنا.
- ✓ الشركة يحق لها وحدها تفسير مدونة قواعد السلوك والسياسات الأخرى.
- ✓ رئيس قسم الالتزام لدينا يتشاور مع القسم القانوني والرئيس التنفيذي ورئيس الشركة ولجنة التدقيق الحسابي، حسبما يقتضي الحال، لمعالجة الأسئلة المتعلقة بكيفية تفسير مدونة قواعد السلوك.
- ✓ الإعفاء من أي جزء من المدونة يتطلب موافقة الرئيس التنفيذي. لا توافق الشركة على أنواع السلوك المحظورة بموجب هذه المدونة ونادراً ما تعطي استثناءات. باستثناء حالات تضارب المصالح المحتملة مثل الاستثمارات أو المصالح المالية الأقل من حاجز لجنة الأوراق المالية والبورصة القائم\*، فإنه يشترط لإعفاء المسؤولين التنفيذيين أو كبار المسؤولين الماليين أو أعضاء مجلس الإدارة، الحصول على موافقة لجنة المسؤولية المجتمعية والحوكمة والترشيحات التابعة لشركة أباتشي كوربوريشن أو مجلس الإدارة بالكامل وبشرط الإفصاح العام.

\* بتاريخ 10 ديسمبر 2024، يبلغ ألف دولار أمريكي أو أقل.

# هل تعلم أن؟

# مسرد المصطلحات

## مبادرة منع الحوادث

برنامج السلامة القائم على السلوك في الشركة.

## أي شيء له قيمة

يشمل المبالغ النقدية وغيرها من العناصر الملموسة التي لها قيمة مثل الهدايا. والفوائد غير الملموسة (أو غير النقدية) مثل المنح الدراسية والسفر والترفيه والتبرعات أو التبرعات الخيرية أو السياسية أو التوظيف أو التدريب. يتم تصنيف الشيء بأنه ذو قيمة حسب المستلم.

## الرشوة

عرض أو تقديم وعد أو إهداء أي شيء له قيمة للحصول على العمل أو الاحتفاظ به أو للحصول على ميزة غير عادلة.

## شركاء الأعمال

الموردون والعلماء والمشاريع المشتركة وشركاء المشاريع المشتركة ومقدمو الخدمات والأطراف الخارجية الأخرى أو الأطراف المتعاقد معها.

## تعارض المصالح

يحدث تعارض المصالح عندما تتداخل مصالحنا الشخصية مع مصالح الشركة أو تؤثر عليها.

## مبالغ تسهيل المعاملات

تُعرف أيضًا باسم "أموال تعجيل المعاملات" أو "مبالغ تيسير المعاملات"، وهي عبارة عن مبالغ صغيرة غير رسمية تُدفع إلى المسؤولين الحكوميين لتأمين أو تسريع تنفيذ إجراء روتيني أو ضروري أو أي حق أو إجراء غير اختياري إذا كان من حق الدافع قانونًا.

## الاحتيايل

أي سلوك خداعي وتمويه وتضليلي متعمد للحصول على مكاسب مالية أو شخصية بشكل غير أخلاقي أو غير قانوني.

## التحرش

أي سلوك غير مرغوب فيه ويتسبب في خلق بيئة عمل مؤذية نفسيًا أو عدائية أو كراهية.

## المعلومات الداخلية

يقصد بها المعلومات الجوهرية غير العامة وذات صلة بالمستثمر أو يعتبرها المستثمر مهمة في اتخاذ قرار الاستثمار (الشراء أو الاحتفاظ أو البيع) في الأسهم أو الأوراق المالية لشركة معينة. تعتبر المعلومات الإيجابية والسلبية جوهرية.

## التجارة الدولية

مبادلة البضائع والخدمات والتكنولوجيا والبرامج بين البلاد.

## إجراءات الرقابة على التجارة الدولية

القوانين والقواعد واللوائح التي تحكم حركة البضائع والخدمات والتكنولوجيا والبيانات أو المعلومات عبر الحدود الدولية.

## العمولة

أي تعويض أو مكافأة تُدفع سرًا مقابل المعاملة التفضيلية أو تحسين الأعمال.

## غسيل الأموال

يحدث غسيل الأموال عندما يتم إخفاء الأموال أو الأصول غير المشروعة (مثل: السلع) تحت غطاء معاملات تجارية مشروعة أو عندما يتم استخدام الأموال أو الأصول المشروعة لدعم الأنشطة الإجرامية مثل الإرهاب أو الإتجار بالبشر أو التهرب الضريبي أو الرشوة أو المخدرات أو الاحتيال.

## الطرف الخارجي/الغير

مورد الشركة أو البائع أو المقاول أو الوكيل أو المشروع المشترك أو شريك المشروع المشترك أو العميل.



[apacorp.com](http://apacorp.com)

© ٢٠٢٥ أباتشي كوربوريشن. جميع الحقوق محفوظة.